



# IL PASQUINO COLONIALE



————— :: A DE PINEDO, IL TRIONFATORE! :: —————  
ANDAR :: PRAT.  
EST. N.º de CRD.

Malattie degli Orecchi,  
Naso e Gola

## Dr. Roberto Oliva

specialista, ex-assistente delle  
cliniche di Parigi, Berlino e  
Vienna. Cons. dalle 2 alle 4.  
Rua Libero Badaró, 153, se-  
condo piano

### Dottor Fausto Fioravanti

Medico-chirurgo e ostetrica della  
R.a Università di Pisa, dell'Ospe-  
dale Umberto I. — *Malattie delle  
signore e dei bambini. — Veneree  
e Sifilitiche.*

Cons.: Rua Libero Badaró, 31.  
Tel.: 5780 Central — Dalle 8 al-  
le 5 — Residenza: Rua S. Ca-  
etano, 1-Sober. — Tel.: Cid. 6151.  
Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle  
2 1/2.

### D.ssa Carmela Juliani

Medicessa, Signore, bambini.  
Cura moderna e rapida. L.  
Badaró, 67. Ore 15-17

### Dottor Arturo Zapponi

Medico chirurgico e ostetrico,  
abilitato dal Governo Federa-  
le — *Malattie delle signore e  
dei bambini — Analisi micro-  
scopiche. Cura delle malattie  
veneree e sifilitiche con meto-  
do proprio.* — Rua S. Bento,  
n. 40 — Dalle 3 1/2 alle 5 p.  
— Tel. Centr. 6321 — Resi-  
denza: Av. Rangel Pestana,  
114, dalle 8 alle 9 e dalle 13  
alle 15 — Telef. 155, Braz.

### Prof. Dr. E. Tramonti

Docente nella Facoltà di Medicina  
di Roma — Medico Primario del-  
l'Ospedale Umberto I.° e Direttore  
dell'Istituto Fisioterapico della  
Casa di Salute "E. Matarazzo" —  
*Clinica Medica, Malattie nervose,  
Terapia fisica.* — Cons.: Piazza  
Repubblica, 15 — Dalle 3 alle 5.  
Residenza: Rua Vergueiro, 139.  
Tel.: Av. 2231.

### Dott. Domenico Soraggi

MEDICO - CHIRURGO OSTE-  
TRICO. — Dell'Ospedale  
Umberto I.° — Consultorio:  
Largo da Sé, 34 — 2.° piano.  
— Sale, 209 e 211 — Tutti  
i giorni dalle ore 13 alle 16  
— Telefono Central, 1037 —  
Residenza: Rua São Joaquim,  
84 — Telefono Central, 2259.

### Pastificio "Italia"

— DI —

Grande Fabbrica di pas-  
te alimentari di tutte le  
qualità, preparate con  
macchinari e metodi i  
piu' moderni

**OLIVA & REGGINO**

**R. Ruy Barbosa, 91**

Tel. Av. 3160

IL PASQUINO COLONIALE

## DOTTOR SALVATORE PEPE

Degli Ospedali di Parigi

VIE URINARIE

ELETTROLISI — URETROSCOPIA ANTERIORE E POSTE-  
RIORE — CISTOSCOPIA — CATETERISMO degli UTERI  
Consultorio: Rua 7 de Abril N. 35

Telef.: 4896 Cidade

SAN PAOLO

Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

### Dottor Giuseppe Tosi

Delle R. Cliniche ed Ospedali  
di Napoli. Abilitato per titoli  
e per esami in Rio de Janeiro  
e Bahia — Medicina e chirur-  
gia generale — Consultorio:  
Lad. Sta. Ephiqenia, 17-A --  
Telef. Cidade, 4055 — Dalle  
8 alle 11 e dalle 3 alle 5.

### Dott. Prof. G. Brunetti

Direttore dell'Ospedale di Ca-  
rità del Braz

LARGO 7 DE SETEMBRO, 2  
Telefono, Central 4226

### Dott. Antonio Rondino

Medico operatore — Chirur-  
go della "Beneficencia Portu-  
guez", laureato per l'Accade-  
mia di Medicina di Parigi —  
Consultorio: dalle 2 1/2 alle  
4 — Rua Libero Badaró n. 4  
— Tel. Centr. 2-0-3-6 — Re-  
sidenza: Rua Frei Caneca, 155  
— Telef. Cidade, 6218.

### Dr. B. Rubbo

Medico chirurgo e ostetrico,  
abilitato dalla Facoltà di Ba-  
hia, ex-chirurgo degli Ospeda-  
li di Napoli. — Chirurgo del-  
l'Ospedale Umberto I — Ave-  
nida Rangel Pestana, 162 —  
Sob. — Tel.: 1675, Braz --  
dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

## LABORATORIO DI ANALISI

del dott. JESUINO MACIEL - con lunga pratica nell'antico  
Istituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio  
Reazione di Wassermann e autovaccini. - Esame completo di  
urina, feci, tumori e frammenti patologici. — LADEIRA DR.  
FALCÃO, 15 — Tel.: 5439 Cent. — Tutti i giorni dalle 8 alle 18

### Prof. GUARNIERI — Dr. RAIA — Dr. PICERNI

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI RAGGI X

Consulti: 1-3 — Telef.: Cidade 5-1-7-9

PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 11 — S. PAULO



:: Si eseguisce  
qualunque lavoro  
in ferro battuto ::

Applicazione in lampadari di qualunque stile --  
Specialità in lampade originali per tavola sof-  
fite, "grades" portoni e porte ondulate  
SI ACCETTANO RICHIESTE DALL'INTERNO  
— ALFREDO & GIARDINA —

Rua Barra Funda, 120 — Tel. Centrale 2853 — S. Paulo  
Visitate l'esposizione dei lavori in ferro battuto a  
R. Consolação, 197

### TAPEZZERIA :: ::

:: :: JOSÉ GHILARDI

Rua Barão de Itapetininga, 71

Telefono, 4891 Cidade

— S. PAULO —

### Dott. Domenico Define

Chirurgo della Santa Casa. —  
Pratico degli ospedali ortope-  
dici di Vienna, Heidelberg,  
Bologna e Milano. Specialità  
disturbi dell'apparecchio loco-  
motore ed elevatore e chirur-  
gia infantile. — Consultorio:  
Piazza da Sé, 94, tel. Central  
6529, dalle 14 alle 17 Resi-  
denza: Via do Paraizo, 11, tel.  
Avenida, 2219.

### DR. CORREA NETTO

Malattie urinarie, pelle e sifilide.  
Trattamento della gonorrea acuta  
e cronica con metodo speciale ed  
altri metodi moderni. Diatermia,  
uretoscopia, cistoscopia. Eczema  
ed ulceri. Raggi ultra-violetti.  
Utinare con difficoltà e restringi-  
mento. — Rua Boa Vista, 58. —  
Dall'1 alle 4 del giorno e dalle 7  
alle 9 di sera.

### UVE E VINI FINI

Dopo 30 anni di studi  
ed esperienze, sono riusci-  
to a far produrre le uve  
piu' fine delle qualità Eu-  
ropee sia da tavola, come  
da vino. Già sono in vendi-  
ta tre qualità di vini fini e  
da tavola, ed analizzati  
dal Servizio Sanitario do  
Estado de S. Paulo coi  
numeri 443 Moscatel Na-  
cional, 444 Vinho tinto  
Donalizio e 445 Branco  
secco Donalizio, e dettero  
i migliori risultati. Già  
sono in vendita in San  
Paulo dai Sigg. Fratelli  
Tinti, Rua Libero Badaró  
n. 3 ed all'ingrosso ed  
anche al minuto dai Sigg.  
LEONE GRANIANI & IR-  
MÃO — Rua Barra Fun-  
da, 62, o al Saito de Itu  
dal proprietario.

V. DONALISIO

### Dottor Bologna Bologna

Medico per l'Università di Roma  
e per la Facoltà di Medi-  
cina di Rio de Janeiro — Cli-  
nica Medico-chirurgica in ge-  
nerale, specialmente per le  
*Malattie dei bambini.* — Con-  
sultorio: Rua Barão de Itape-  
tininga, 65 — Tel. Cidade  
4416 — dalle 2 alle 5 — Resi-  
denza: Rua Ministro Godoy,  
103 — Tel. Cidade 3844. —  
Alle ore 8.

### Dottor Roberto G. Caidas

Specialista per le malattie dei  
bambini — Ex-assistente del  
dottor Moncorve di Rio de  
Janeiro e capo della Clinica  
dei bambini della Santa Casa  
di Misericordia. — Visite dal-  
le 1 1/2 alle 3 1/2. — Resi-  
denza e consultorio: R. MA-  
JOR QUEDINHO n. 7 — Tel.  
5403 Cidade.

PROF. DOTT.

### Annibale Fenoaltea

OCULISTA

Largo São Bento, 14

(presso il Largo S. Bento)  
Orario: 9 - 11 e 1/2 - 4 1/2.

### AGENCIA SCAFUTO

Assortimento completo dei  
migliori figurini esteri, per si-  
gnore e bambini. Ultime novi-  
tà di moda ad ogni arrivo di  
posto. Richieste e informazio-  
ni: R. Boa Vista, 5 — Tel.  
Central, 3545.

## DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trat-  
tamento e chirurgia delle malattie dei reni, prostata e  
uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi piu'  
moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.  
R. STA. EPHIGENIA, 3-A — Ore 13-17 — Tel. 6387 Cid.

### EMPORIO ANDORNO

ESPECIALIDADE EM

Barbera fino e finissimo - Grignolino fino e finissimo - Freisa

Bracchetto - Nebiolo - Barbaresco - Bianco Secco

Moscato Spumante e Malvasia DA CASA

ALESSANDRO ZOPPA DE CANELLI (ITALIA)

MARIO CEPPO

SECCOS E MOLHADOS

Rua Mauá n. 47 — Telephone Central, 2749 — SÃO PAULO

DOMANDATE

# Guaraná - Athleta

**STIMOLANTE PODEROSO**  
**RINFRESCANTE SENZ'ALCOOL**

RAPPRESENTANTI :

## Comp. Guanabara

S. PAULO — Tel. Av. 365 e 1367

### Dott. F. A. Dellape

Chirurgia — Partì  
Malattie genito-urinarie  
Consultorio: Av. Rangel  
Pestana, 422 — Dalle  
8 alle 9 e dall' 1 alle 2  
pom. - Telef. 2399, Braz

### Dr. Filippo de Filippo MEDICO E OPERATORE

Chirurgo delle Benefi-  
cenza Portoghese — Pie-  
cola ed alta chirurgia —  
Malattie delle signore —  
Consulti: dalle 14 alle 16.  
— Consultorio e residenza:  
Piazza do Correio, 6 (an-  
golo di R. Anhangabahu').  
Tel., Cidade, 734



Ho assaggiato ed ho  
gustato moltissimo la coc-  
colata della fabbrica Falchi  
di San Paulo, che realmente  
è ottima, per ciò mi con-  
spaccio di questa industria  
italiana ed auguro al  
buon fabbricante un avven-  
nire pieno di prosperità.

*Pullasigiff*

"Ho gustato moltissimo  
la cioccolata "FALCHI"

Mascagni

# Lloyd Sabauda

SOCIETA' DI NAVIGAZIONE

IL RAPIDO E LUSSUOSO VAPORE

## CONTE VERDE

DETENTORE DEL RECORD DELLA TRAVERSATA  
DELL'ATLANTICO

PARTIRA' da SANTOS, nei giorni: 11 Marzo —  
22 Aprile — 3 Giugno

FINE TRATTAMENTO — SERVIZIO DI GRAN LUSSO —  
ORCHESTRA — GIORNALE DELL'ATLANTICO STAM-  
PATO A BORDO, CON INFORMAZIONI RADIOTELEGRA-  
FICHE LE PIU' INTERESSANTI.

IL VAPORE

### Pssa. Giovanna

partirà da SANTOS il 7  
MARZO per  
RIO — NAPOLI e GENOVA

IL VAPORE

### Principe di Udine

partirà da SANTOS, per  
RIO — NAPOLI e GENOVA  
il 22 MARZO

AI PASSEGGERI DI TERZA CLASSE

TUTTI i nostri vapori alloggianno i passeggeri di terza  
classe in ampie ed areggiate cabine di 2, 4 e 6 posti, do-  
tate della relativa biancheria e buone coperte, lavandino  
con acqua corrente, ecc.

SERVIZIO DA TAVOLA — Colazione, Pranzo e Cena, sono  
serviti da camerieri, in apposito grande salone, col massimo  
conforto di stoviglie, biancheria, ecc., nonché servizio di  
cucina di prim'ordine.

PROSSIME PARTENZE DA SANTOS, PER:

Vapore	Buenos Ayres	Genova	
Pssa Giovanna .		7 Marzo	Rio, Nap., Genova
Principe di Udine	28 Febbraio	22 Marzo	Rio, Nap., Genova
CONTE VERDE .	1 Marzo	11 Marzo	Rio, Bareel., Gen.
Principessa Maria	30 Marzo	18 Aprile	Rio, Nap., Genova
CONTE VERDE .	12 Aprile	22 Aprile	Rio, Bareel., Gen.
Tomaso di Savoia	13 Aprile	3 Maggio	Rio, Nap., Genova
Pssa Giovanna .	1 Maggio	22 Maggio	Rio, Nap., Genova
Principe di Udine	15 Maggio	1 Giugno	Rio, Nap., Genova
CONTE VERDE .	24 Maggio	3 Giugno	Rio, Bareel., Gen.
Principessa Maria	5 Giugno	21 Giugno	Rio, Nap., Genova
Tomaso di Savoia	29 Giugno	15 Luglio	Rio, Nap., Genova
CONTE VERDE .	5 Luglio	24 Luglio	Rio, Bareel., Gen.
CONTE VERDE .	6 Settembre	16 Settembre	Rio, Bareel., Gen.

PER RISERVA DI PASSAGGI E MIGLIORI INFORMAZIO-  
NI, CON L'AGENTE GENERALE DEL "LLOYD SABAUDO"  
NEL BRASILE:

## L. A. BONFANTI

S. PAULO: RUA LIBERO BADARO', Num. 113.

SANTOS: Rua 15 DE NOVEMBRO, Num. 182.

RIO DE JANEIRO: AVENIDA RIO BRANCO N. 35.

Indirizzo telegrafico: SABAUDO.

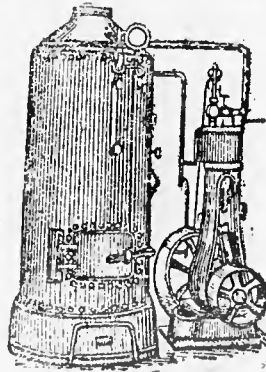
### Officina Mecanica e Caldeiraria

Fabricantes de caldeiras a vapor,  
de qualquer typo e de motores ver-  
ticales. Especialidade autoclaves  
para qualquer serventia e deposito  
de qualquer medida.  
Aceita-se qualquer serviço pertec-  
cente a este ramo. — — —

SANTINO & FERRONI

— Rua Rio Bonito, N. 257 —

Tei. Braz, 894 — Proximo a egre-  
— ja do Pary, predio proprio. —



:: ULTIME NOVITA' ::



CAPPELLI DI FELTRO E DI  
CRINE PER SIGNORE  
RIFORME - VESTITI  
Rua Ruy Barbosa, 89  
Tel Av. 3160

**Instituto Cabellina**  
**NANA'**

**Cabellina NANA'**

Formata da eminente scien-  
tista argentino Dr. Faustino  
Lopes. — Garante di  
cura de todas as molestias  
... do couro cabelludo ...  
Trattamento esclusivo no  
Instituto  
R. LIBERO BADARO' 103  
(Sobre-loja)

**XAROPE**

— DE —

**Santo Agostinho**

Desinfectante dos intestinos  
— Depurativo do sangue —  
INCOMPARAVEL

Preparado no Labora-  
torio da

Egreja de Santo  
Agostinho

**GENOVA — ITALIA**

Deposito: Pharmacia e  
Drogaria "FARAUT"

— S. PAULO —

em todas as pharmacias e  
drogarias

**N.G.I. NAVIGAZIONE GENERALE  
ITALIANA**

Prossime partenze da Rio de Janeiro per l'Europa del piu' grande,  
lussuoso e rapido piroscafo in servizio sulla Linea del Sud-America:

**Giulio Cesare**

9 Aprile — 24 Maggio

**DURATA DEL VIAGGIO 11 GIORNI**

Servizio di tavola e cucina tipo Grand Hotel di lusso—Sala di ginnastica—Cinema-  
tografo — Orchestra Balli — Biblioteca — Giornale quotidiano — Bottega d'arte  
e di moda — Barbieri e parrucchiere per signora — Fotografo e camera oscura  
— Servizio sanitario e farmaceutico — Ascensori — Cassette di sicurezza in ca-  
mera "safe" — Moderne sistemazioni di terza classe in cabina con relativa bianche-  
ria. — Trattamento tavola dei passeggeri di terza classe: **Mattino:** caffè, latte,  
pane. — **Mezzogiorno:** minestra, carne guarnita, vino, pane, frutta. — **Sera:** mine-  
stra, piatto guarnito, formaggio, pane, vino. — Servizio tavola fatto da camerieri,  
saloni da pranzo, con tovaglia e tovaglioli. — Bagni, bar, cinematografo.

Si emettono biglietti di chiamata valevoli da Genova, Napoli, Palermo e Mes-  
sina per Santos e Rio, con rapido di assicurato imbarco in Italia:

D. N. I. T. — Viaggi di piacere in Italia con lo sconto del 50 o/o sulle ferrovie  
Italiane. Si rilasciano biglietti ferroviari per le principali città italiane od estere.

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

**ITALIA-AMERICA**

SAN PAOLO  
R. Alvares Penteado, 43

SANTOS  
Pr. da Republica, 26

RIO DE JANEIRO  
Av. Rio Branco, 4

**CASA DAS MIUDEZAS  
FRATELLI DEL GUERRA**

La maggiore e plu' bene assortita casa del genere a S. Paolo  
Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti,  
filiper calzolari, cotone, ecc. Ani di qualunque formato e ar-  
ticoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietá di reti.  
Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bocchini  
di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per Cancelleria.  
RUA FLORENCIO DE ABREU, 135 a 131  
Telefono: Central 2332 — S. PAULO

**Marsala  
Florio  
IL  
MIGLIORE**

**Machados 'Bugre'**

I migliori calzati, di acciaio  
puro. Fabbricazione della Cia.  
Mechanica e Importadora de  
S. Paulo.

**Forme per calzatura**



• per far "polainas" come pure  
formini per allargar scarpe si in-  
contrano sempre pronti per com-  
pere piccole. Si accettano pure ordi-  
nazioni per grosse partiti, che ven-  
gono eseguite con la massima sol-  
lecitudine. Si accettano ordinazio-  
ni di forme sopra misura per piedi  
perfetti e difettosi. Per ogni cosa  
dirigiti in rua Florencio de Abreu  
N.º 13, presso il garage S. Bento.

**"BARATAS?," Usate il "PO' AZUL,"**

# IL PASQUINO COLONIALE

## TOSSE ASININA E TUTTE LE TOSSI DEI BAMBINI SCIROPPO NEGRI

Direttore-proprietario: **ERMANNO BORLA** — Amministratore-gente: **FRANCESCO COSTANTINI**  
Composto e stampato nella "Typographia Paulista" di José Napoli & Cia. — Rua Assembléa, 56-58 — S. Paulo

### L'ALA D'ITALIA



La poderosa ala d'Italia ha vinto! Ed ha, sorvolando l'immenso Atlantico, recato il saluto della Madre ai figli, sparsi su queste terre generose, che vibrano di fede e di amore ad ogni audacia e ad ogni vittoria italiana.

Il "raid" di De Pinedo é un'altra meravigliosa realtà della potenza gloriosa della nostra gente; é un'altra prova dell'aseesa mirabile della Patria in ogni campo; é la consacrazione dell'eroismo indomito della stirpe!

Nel poderoso cuore metallico del "Santa Maria" noi abbiamo inteso il battito incessante e vibrante d'Italia. Esso ci ha fatto fremere e ci ha fatto gioire. Un pó anelie dolorare — per l'ostilità degli elementi — ma piu' gioire! Che giubilo il giorno del suo arrivo in terra brasiliana!

De Pinedo continua la sua gesta gloriosa che ha del miracolo.

Egli farà ancora e sempre palpitare il gran cuore della Patria. Sulle coste del nuovo Mondo, lungo i fiumi inesplorati o sui mari che han già saputo

le sue audacie, il novello Icaro farà ancora vibrare la nostra grande passione nazionale.

Oggi e domani per la maggior gloria d'Italia e degli innumeri suoi figli anelanti a sempre maggiori affermazioni italiane!

W. De Pinedo! W. l'Italia!

Il Pasquino Coloniale.

### JAMMO 'NNANZE JA'!

Al Commandante Marchese De Pinedo.

De Pinedo queto, queto,  
é partuto e adda arrivá,  
vola 'nnanze, torna arreto,  
vola sempre a ccá, é a llá;

vola e notte, vola e juorno,  
si ngé viento o nun gne stá,  
gira o munno attuorno, attuorno,  
senza manco ripusá.

Jammo, jammo,  
Jammo 'nnanze já:  
Pe De Pinedo é tutto ccá!

Oi Brasi', vasalo nfronte  
chi a lontano vene a tté,...  
a purtarde deferente,  
de nu Popolo e do RRé,

nu saluto assaie sincero,  
e n' augurio; chisto ccá:  
— che pe tutto o muno intero  
si sapesse chi tu sí!

Jammo, jammo,  
Jammo 'nnanze já:  
Pe De Pinedo é tutto ccá!

Italiane, avante, avante,  
De Pinedo già stá ccá,  
alluccate tutte quante  
viva Italia, viva o RRé;

e Governo e Mussoline  
che cunoscere nge fá.  
Viva Napule, o giardine  
che sti sciure te sá dá.

Jammo, jammo,  
Jammo 'nnanze já:  
Pe De Pinedo é tutto ccá!

ANTONIO ROBERTI.

CHACCHIERE E REALTA'



— Rinaldi ha detto che la Banca non c'è più, e invece...

— E invece le chiacchiere passano, e la Banca rimane!

FACCIA TOSTA!

Se non facesse pietà, l'atteggiamento del Sig. Negreiros Rinaldi, in confronto del massimo Istituto bancario italiano in Colonia, farebbe ridere!

Aveva invocato l'inchiesta. Orbene, l'inchiesta viene concessa; non per sua sollecitazione, ma perché richiesta dalla stessa Banca che metteva volentieri, **fino da allora** i suoi libri a disposizione della Commissione che il Governo avrebbe nominata.

Il Sig. Negreiros fa buon viso a cattiva sorte e stampa nelle sue melense puntate questa frase: **fortunatamente sarà aperta l'inchiesta sui libri della defunta (aspetta... nu poco!) Banca Francese e Italiana: il risultato non potrà essere che quello da me preveduto, cioè la disonestà della Banca!**

Ma non è ancora arrivato in fondo che subito si pente e scrive, sapete che cosa?

Che i libri della Banca sono stati "arrangiati"!

Piu' faccia tosta di così... si muore! Piu' elastici di così, neanche al Giro di Piolin! Piu' senza testa di così, neppure a Juquery!

Che ne dicono i lettori?

FRESCHISSIME

LA NUOVA DANZA

LENINGRADO, 25 — Le autorità della Pubblica Istruzione hanno decretato l'indice per le danze del "fox-trott", del "shimmy" del "charleston" e di tutti gli altri balli ignobilmente borghesi, fissando, come unica danza permessa, una specie di variazione coreografica chiamata "la macchina".

La nuova danza dovrebbe essere l'emblema del lavoro.

Ma guarda un po' dove il lavoro va a cercare il suo emblema!

Non conosciamo la nuova danza, ma certo vi saranno movimenti di stantuffi, di bielle, spostamenti di eccentrici, ingranaggi...

Ingranaggi soprattutto.

E' da augurarsi però che durante il ballo non avvengano rotture per mancanza di lubrificazione.

UN POETA CONDANNATO

TORINO, 25 — Il poeta Aroldo Bagnarelli, che fa anche l'agente delle imposte a

Pisa, è stato condannato per aver pubblicato un volume di versi sconci esaltanti la nudità.

Quando si è poeti, ma si è anche agenti delle imposte, si vede tutto nudo!

UN VIGLIACCO

GINEVRA, 25 — E' fuggito con la cassa l'impresario del digiunatore Welly mentre questi si trovava rinchiuso in una cassa di vetro a digiunare.

Che vigliaccheria, mangiare su chi digiuna!

POVERO GIURATO!

RIO, 25 — Si è ristabilito, solo oggi, in salute, il prof. Souto che era stato malmenato dai soci del Club Ciranda-Cirandinha, perché, in una festa carnevalesca, aveva loro assegnato il secondo premio.

Se il sistema, adottato dai soci del Ciranda-Cirandinha, prende voga, chi avrà ancora il coraggio di accettare la carica di giurato nelle feste?

NELL'ESTREMO ORIENTE

Il bollettino cinese

Gli avvenimenti cinesi si imbrogliono maledettamente. A malgrado fosse risaputo che Wha-In-Mha-Lo-Rha, d'accordo con Pfu-Pfu avesse già stabilito di dare l'assalto a Pechino, il generale Chi-Sse-Nhe non si è lasciato cogliere di sorpresa. Egli, d'accordo col maresciallo Le-Wha-Thl-Dhit ha mobilitato tutta l'armata del Sud, accampata sotto la grande muraglia, ma i due comandanti Wha-Pha-Lha e Wha-Pha-Qui, che si coprono di allora nella guerra del 1905 contro il Giappone, hanno rinnovato la tradizione delle nespole, aggirando le armate del maresciallo Pa-Pha-Rha-Chio, che si è dovuto arrendere con tutte le famose legioni comandate dal gen. Spaghe-Thong. E' stato questo avvenimento, indubbiamente, che ha determinato il crollo di tutte le speranze di Pe-Pe-Rhon-Cin, che per far dispetto al gran ciambellano In-Sha-Lha-Thin, si è subito dato da fare, con un complotto di palazzo, aprendo le porte della città alle truppe di Whi-Ski-Al-Selz.

La riprensione di questi avvenimenti, in tutto l'Oriente, è stato molto grande, al punto che a Shanghai, dove sono concentrate le flotte euro-

pee, il generale cinese Wha-She-Lin ha sentito il dovere di fare delle dichiarazioni, le quali non hanno tuttavia vietato al maresciallo Che-Lha-Wha-Thiv di proseguire irresistibilmente la sua marcia nella direzione nord-nord-sud, dove sono le truppe del generale Gin-Le-Brahg. La battaglia a quest'ora è già, forse, ingaggiata, ma le sorti di essa dipendono dall'atteggiamento che prenderà l'armata di sud-sud-ovest, comandata da Dho-We-Mhi-Toe. Col quale il maresciallo Ko-Mhe-Gra-Thi-Ben dovrà fare i conti. Staremo a vedere.

CIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

Dr. Nazareno Orcesi

Cirurgião do Sanatorio de Sta. Catharina — Antigo interno, por concurso, de Clinica Gynecologica, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade de Medicina. — Ex-assistente da Clinica de Partos, anexa a Maternidade. — Residência: Rua Augusta, 547 — Telephone: Av. 2867 — Das 9 às 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: Av. 1087. — Consultorio: Rua Direita, n.º 8-A (Sobreloja, Salas 14 e 16) — Das 2 às 6 horas.

LA CURA!

Sel medici sono stati eletti consiglieri del  
Circolo Italiano.  
(Cronaca coloniale).



Rusciranno?

Non facciamo annunci fantastici  
**UTEROGENOL**  
E' poderoso nelle malattie delle signore

**Prof. Dr. G. MELIS**  
OCULISTA  
Ha trasferito il suo consultorio al Largo S. Ephigenia, 1-A. — Télef.: Cid. 2550 (di fronte alla Chiesa e al Viodotto) dove riceve dalle 9 alle 10 e dalle 2 alle 5.

la sua delicata missione! Noi vogliamo uomini di azione, relazionati e influenti, per dirigere il nostro partito. Egli solo potrà servire per creare delle discordie, e nient'altro. Abbiamo obbedito, perché questo è il nostro dovere; ma non possiamo permettere che ancora questo signore ci porti alla dissoluzione completa.

La lista dei candidati a consiglieri del Circolo Italiano è stata compilata a casaccio e senza alcun criterio.

La prova di quanto dico sta nel fatto che vi furono due candidati fascisti che non solo non andarono a votare, ma si tennero in tasca le procure che avevano avuto per votare.

Questo è successo perché il Delegato fascista non gode di nessuna autorità nel Partito. Dato questo stato di cose sarebbe salutare che il sig. Rocchetti rassegnasse le sue dimissioni per lasciare il posto a persone competenti.

Un fascista tesserato.

IL CALDO

— Bice, l'estate impera!  
Son molle di sudore!  
Il caldo, ogni vigore,  
mi va togliendo, o ciel!

E Bice, allor, severa  
risponde: Poveretto!  
Scordi che eguale effetto  
ti fece pure il gel!

Si e no

(Opinioni dei lettori)

«Bisogna decidersi!»

Le elezioni del Consiglio del Circolo Italiano rappresentano uno smacco ed un affronto al Partito Fascista di S. Paulo. Chi è la causa di tutto questo? Lo dirò in seguito. Intanto io sono d'avviso che voler dare, ad un Circolo Italiano ricreativo, un colore politico (specialmente all'estero) è un passo sbagliato.

La mossa fatta non può servire ad altro che a fomentare la discordia fra noi italiani.

Perché, fra l'altro, si è predicato dai caporioni del Partito che, se non si è inseriti al Partito Fascista, non si è «buoni italiani».

E si è predicato pure che non basta essere simpatizzanti con le direttive del Fascio!

Errori! Intemperanze! Imposizioni!

Il patriottismo è un sentimento che non si deve organizzare. Se no, subentra la speculazione politica, con tut-

ti i guai che è facile prevedere!

Intanto vediamo che cosa è successo al Circolo!

Il Sig. Rocchetti, Delegato Generale del Partito Fascista di S. Paulo, ha, con la sua intransigenza, provocato degli attriti che si vanno aggravando fra italiani, facendo delle «gaffes», a danno del Partito. Egli ha fatto male a mettersi in urto con molti soci del Circolo, mentre poteva venire ad un accordo, facendo entrare nella lista fascisti e non fascisti, con dei nomi di persone che godono le generali estimazioni, e così evitava la sconfitta che abbiamo avuto! La sua intransigenza poteva essere ammessa se egli avesse potuto contare con la maggioranza ed avesse saputo dirigere le elezioni; ma ad onor del vero, si è mostrato di una inettitudine senza pari!

I soci del Fascio hanno dato prova di disciplina, votando alla cieca l'intera lista; e, se a capo del Direttorio ci fosse stato un altro uomo, la vittoria era nostra.

La sconfitta fu quindi dovuta al non saper dirigere le elezioni; quando un uomo non sa dirigere, non deve avere la

pretesa di voler occupare un posto di tanta responsabilità.

Noi fascisti, o meglio la maggioranza dei Fascisti, che si sentono più fascisti del sig. Rocchetti, chiedono al sig. Braz Altieri che richiami al dovere il sig. Rocchetti. Se questi provvedimenti non saranno presi, per il bene del Fascio, noi ci dimetteremo in massa: le nostre dimissioni saranno presentate al Delegato del Fasci all'Estero di Roma, a cui sottometeremo le nostre ragioni.

Il sig. Rocchetti è un uomo fiacco; non conosce la vita e gli nomi della Colonia di S. Paulo e non è all'altezza del-

Fabbrica di Cordoni da Scarpe  
DOMINGOS MEMMO

Fornisce cordoni di tutte le qualità e colori ai migliori prezzi della piazza

A richiesta fornisce campioni per i signori clienti dell'Interno

— OTTIME CONDIZIONI —

Rua Major Diogo, 48-A — S. PAULO

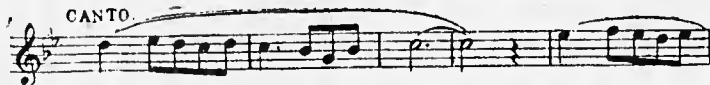
DOPO LE ELEZIONI AL CIRCOLO!



Come sono rimasti! Ed avevano fatto anche stampare come si sarebbero divise le cariche!

PIFFERI DI MONTAGNA

(Da cantarsi sull'aria:  
Cara Piccina, no, così non vâ!)



E' tanto tempo che ti fo la corte,  
E lotto con crescente avidità:  
Sognai che fossi rispettato e forte,  
Ma assai diversa appar la realtà.

No, caro Circolin, così non va:  
Tu m'hai fatto sognare ad occhi aperti,  
Ed ho perso la mia tranquillità.

Mi restan solo i pifferi: ho perduto  
Il tempo e il fiato, e non ragiono piu':  
Ah! tardi la prudenza ho conosciuto:  
Oh! la prudenza che rara virtù!

Circolo caro, no, così non va!  
Seaccia monna politica di casa  
Se vuoi riaver la tua felicità!

Io spero che mi valga la(e) lezione,  
Che francamente non mi può andar giu';  
E fo pubblicamente confessione  
Che all'elezione non mi presento piu'!

Circolo caro, no, così non va:  
Facciam la pace, diamoci un bacione,  
E pensiam tutti alla tua dignità!

MATERNITA' SANTA MARIA

Avenida Iins Vasconcellos n. 58, prossimo al Largo do Cambucy. — Visite gratuite, tutti i giorni dalle 9 alle 10 antimeridiane. — Cura delle malattie delle donne, parti, curativi e iniezioni.

LETTERA APERTA

A Francesco Pettinati

Perché, caro Pettinati, ti ostini a perdere il tuo tempo e a sciupare il tuo inchiostro discutendo con Piolin Trippa?

Non sei riuscito nel tuo intento, quando hai dimostrato che, essendogli andato a male il tentativo di ricatto che voleva fare contro N. Puglisi, Piolin iniziò la sua famosa campagna?

E allora?

Vuoi dimostrare che si può "onestamente" discutere col più sfacciato funambulo che sia apparso nei circhi e fuori dei circhi? No; non è possibile; e, secondo me, voler insistere è un errore.

Lascia che Piolin abbaia alla luna e che faccia la festa da sé e che faccia gongolare di gioia e sghignazzare quei quattro "bobos" che gli stanno attorno. Non hai letto, tempo addietro, sul "Pasquino", quel leggiadro epistolario fra l'ingegnere e l'architetto, che è la prova più evidente del cinismo e del... disinteresse con cui Piolin Trippa muove tutte le sue campagne?

Non devi più insistere nel lusingare quella sinistra figura, dal momento che tutti sanno che Piolin Trippa è stato:

— il volgare pugnalatore del cav. Luigi Schiffini;

— il cinico martirizzatore di Paolo Mazzoldi;

— il subdolo denunziatore, nel 1917, delle relazioni fra Giuseppe Martinelli, il Lloyd Nazionale, il Ministro Mercatelli, ecc.;

— lo spudorato denigratore dell'Istituto Medio;

— il costante assalitore del Commissariato dell'Emigrazione, dell'Ispettore del Patronato e del Comm. Tomezzoli;

— l'emerito persecutore di S. E. Corinaldi;

— l'antipatriottico diffamatore di S. E. Giovanni Gluriani;

— il lurido sabotatore della "Nave Italia";

— lo sfacciato calunniatore di Giuseppe Mastromattei;

— il gratuito dispregiatore del poeta d'Annunzio;

— il feroce dileggiatore del poeta Nicolaj;

— l'ingeneroso fustigatore

che fugò il Console Zuccolin;  
— l'indecente sfruttatore delle più antiche e solide Ditte italiane — Crespi, Gamba, Puglisi, Scarpa, — tanto per citarne pochissime;

— il velenoso attaccante dell'innattaccabile Conte Matarazzo;

— il rifiuto sociale;

— il fallito frandolento;

— il condannato per calunnia;

— il ributtante autore di tutti i voltafaccia immagina-bili;

— l'allegro inventore d'infamie e di ricatti;

— il buffone che ride di tutti i sentimenti...

— l'insaziabile sanguisuga di horse e di riputazioni pubbliche e private;

— il peggior elemento che si annidi nella Colonia che lavorando, onora la Patria.

Accetta un mio consiglio, amico Pettinati!

Lascia che quel povero diavolo si abbandoni agli ultimi delirii che gli provoca la spirocheta, e va per la tua strada con quella sicurezza e con quella fiducia che hanno i forti e gli onesti.

Credimi, Pettinati, bisogna abbandonare quel fungo marcio al suo destino.

E presto la spirocheta farà la vendetta di molta gente!

Di lui si potrà giustamente ripetere l'elogio tessuto all'aretino:

Qui giace l'Aretin, poeta toscano.  
Di tutti disse mal fuor che di

Cristo.  
Sensandosi col dir: non lo conosco!

Statte bono!  
Il tuo amico

E. BORLA

Dr. G. A. PANSARDI

Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi.

Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore.

Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna, secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17.

RUA LIBERO BADARO, 67  
Telefono 1151 Central

DR. MATHEUS SANTAMARIA

Operazioni. — Malattie delle signore e vie urinarie

Trattamento delle infiammazioni delle ovaie e utero con i più moderni processi elettroterapici, potendo evitare operazioni. — Cura delle blenorragie e complicazioni — Elettività medica. — Uretroscopia e cistoscopia. — Raggi ultra-violetti. — Diatermoterapia.

— Cons.: Praça da Republica, 15 — 3.º piano —

Tel.: Cidade, 7696.

Dalle 13 alle ore 18.

Res.: Avenida Hygienopolis, 35 — Tel. Cid. 7483

# RENITENTI E... RENITENZA!

## UN "CASO" DA RISOLVERE!



Alla vigilia delle elezioni del nuovo Consiglio Direttivo del Circolo Italiano, la "Tribuna Italiana", redatta da Guelfo Andaló, ha presa una cantonata madornale accusando il Sig. Pastore di essere un renitente, mentre non lo è.

Nei confronti del Sig. Pastore, i soci del Circolo Italiano hanno fatto giustizia, eleggendolo con bellissima votazione alla carica di consigliere.

Resta ora da risolvere il "caso Andaló". A dar credito alle sue parole, Guelfo Andaló non solo non è stato renitente, ma è stato un... purissimo eroe delle guerra!

Dodici anni fa, al tempo della guerra, Guelfo Andaló era giovane e... bello: era giovane e... forte: era giovane e... gagliardo: era giovane e... saldo!

Più giovane, — lasciamo andare, anche se più bello — più forte, più gagliardo, più saldo di noi.

Chi non lo ricorda?

Eppure chi non ricorda quanto fece, quanto disfece, quanto ponzo, quanto intrigo, quanto argigogolo per non andar soldato?

\*\*\*

Carità di Patria ci vieta di rievocare una brutta pagina di storia coloniale. Vi accenniamo appena di sfuggita.

Ricorda il baldo Guelfo quali provvedimenti furono dovuti prendere dalle Autorità Italiane a carico di qualche medico troppo corruivo a secondare il desiderio di qualche "bano italiano", che voleva ad ogni costo serbar la pancia ai fichi?

\*\*\*

Nel periodo della sciagura di Caporetto ogni italiano sentì il fremito della passione patria.

E noi vedemmo nelle file dell'Esercito tutti i cittadini che avevano saldo il cuore e ardente l'amore per le sorti della Patria in pericolo. Non dalle città, dai villaggi, dai casolari d'Italia soltanto corsero gli uomini alla difesa del sacro suolo invaso dallo straniero. Ma dalle lontane Colonie — e da San Paolo — corsero quanti, anche malfermi in salute, anche se fisicamente deficienti, anche se già riformati, sentivano l'anima vibrare di commozione di fronte al pericolo che la Patria correva. La sciagura di Caporetto fu il termometro del patriottismo dei cittadini.

\*\*\*

Guelfo Andaló stava benissimo; era in perfetta salute; ma aveva altro da fare!!!!

Aveva da stendere la famosa circolare che mise al nudo la sua tresca col nemico. E di questo parleremo prossimamente.

\*\*\*

Il "caso Andaló" è un caso che non dobbiamo risolvere noi. Spetta di dovere al Fascio Locale, perché Andaló milita nelle sue file e perché è "magna pars" del giornale fascista.

Più che i documenti bugiardi su una "minorazione" o una "deficienza fisica" che non esisteva — ed estorti chi sa con quali arti, — deve valere una visita medica fatta da medici che abbiano militato nelle file dell'esercito italiano.

Sarà molto facile dimostrare — anche alla distanza di 12 anni! — che Guelfo Andaló non ha mai sofferto una "minorazione" o una "deficienza fisica" che lo impossibilitasse a fare il soldato.

Non il corpo era guasto...

### CAPPELLE!

### Con le molle

Nel numero di lunedì della "Tribuna Italiana" si parla dello spettacolo della "Muse Italiche" e, fra l'altro si legge:

la scuola della signorina Biola lascia molto a desiderare: crediamo tuttavia che studiando bene potrà fare qualcosa di buono in avvenire perché ha ottime disposizioni.

\*\*\*

Il più bello si è che domenica sera la signorina Biola non ha cantato!

Come abbia fatto la Tribuna a giudicare che "la scuola della signorina Biola lascia molto a desiderare" è un mistero che difficilmente potrà essere chiarito!

Il giorno dopo la Tribuna ha cercato di spiegare il mistero; ma el tacon fu, come al solito, pez del buso!

### "Il bello stile che ti fece onore"

Capanga — sicario — venale — sfrontato — bugiardo — macellato — faccia tosta — scompigliato — incosciente — ignorante — tollerato compatito — tana di un sicario e di un capanga — spudorato — velenoso — riassume in se i più nobili istinti e le bassezze più volgari — traditore — ignominioso — truffaldino — insidioso — bravaccio — vigliacco — sfrontato — imbroglione — sporcaccione — carniceiro — ricattatore — insolente — insidiatore — infame — farabutto — perfido — ecc. ecc.

Vittorio Alfieri, quando fece il famoso sonetto, per glorificare

"l'idioma gentil, sonante e puro"

non immaginava certamente che un giorno fosse venuto un Molin qualunque, il quale per fare l'apostolo dell'onestà e della moralità, avesse usato un linguaggio...

Così fiorito!

Il cronista del "Fanfulla" scrive:

"Il feritore, che è stato dichiarato in condizioni disperate subito dopo le prime cure ricevute sul posto è stato ricoverato alla Santa Casa."

Se così malconcelo era ridotto il feritore, figuriamoci in quale stato doveva trovarsi il ferito!

\*\*\*

Pronto soccorso. — Un signore è colto da un attacco di "congestione renale con intossicazione". Un amico fa chiamare il proprietario dell'albergo; il proprietario dell'albergo fa chiamare il Presidente della Società Italiana; il Presidente della Società Italiana "stabilisce" di far venire il medico; il medico chiama un infermiere dell'ospedale; l'infermiere dell'ospedale si unisce al clinico, il quale "può mettere subito in opera il suo prezioso intervento".

Questa veridica e lagrimevole storia è stata raccontata dalla Tribuna del 22 corrente.

\*\*\*

La quale sa anche redigere i suoi telegrammi così:

"La notte è stata tempestuosa" (sic!) L'insenatura S. Antonio è stata terribilmente agitata e continua "tale" (sic!).

E tale, cioè "tempestuoso e agitato" continua l'augusto cervello del focoso redattore capo della Tribuna Italiana.

\*\*\*

Nel Fanfulla di giovedì scorso si è letto:

"Il prezioso astuccio contenente il necessario per ricamo — sette pezzi di finissimo argento, come le sette pleiadi in cielo — continua a star gelosamente sigillato nella nostra camera di sicurezza".

Camera di sicurezza al Fanfulla?

E che? Il giornale popolare della nostra Colonia è diventato una sezione della polizia?

**DENARO** — Su vestiti usati e oggetti di uso domestico. — Compre e vendite. — Massima discrezione e serietà.

Filiale: Av. Rangel Pestana, 113 — Tel. Braz 8-3-3

S. PAULO

Matrice: R. Rodrigo Silva, 12-C — Tel. Cent. 2-3-6-2

PREVISIONI AVVERATE!



"Cliché" pubblicato dal Pasquino prima delle elezioni del Circolo Italiano.

L'ESITO DELLE ELEZIONI AL CIRCOLO ITALIANO

POCHE, MA SENTITE PAROLE

Avessimo indovinato... un migliaio al "bicho" come avevamo indovinato l'esito delle elezioni!

I berettini, i politicanti, coloro che volevano fare del Circolo Italiano un... piccolo parlamento coloniale hanno avuta la lezione che si meritavano.

La parte migliore della Colonia ha parlato, con la volazione, molto chiaro. E quella voce non va dimenticata.

La lista dei politicanti è stata schiacciante, ed il buon senso ha trionfato un'altra volta.

A nulla è valso il lavoro compiuto dai berrettini in pubblico e in privato da oltre un mese; non sono valse le armi d'ogni specie affilate per la... tremenda battaglia; non è valso lo scandalo creato appositamente all'ultim'ora, sui presunti insulti lanciati contro la medaglia d'oro.

Dopo una lotta formidabile, combattuta intavola, all'ultim'ora, con molta serenità da ambo le parti, la lista dei politicanti è rimasta soccombente.

\*\*\*

Non facciamo alchimia di numeri come fa la Tribuna del Sahara.

Si tenga presente una cosa: il candidato del cuore... di Rua Ypiranga, l'esponente dei sedici ragazzi era quel giovincello sbarbato che è rimasto al penultimo posto della lista bocciata.

E' una lezione bene affibbiata a coloro che volevano fare del Circolo Italiano il teatro delle piu' sterili lotte coloniali.

E, dopo il nome del Dott. Comenale, portato nelle due liste, il maggior votato è stato proprio il Sig. Carmine Pastore nel conto del quale i politicanti, strombazzati dalla "Tribuna dei papaveri" avevano inscenato quel pó di can can che tutti ricordano.

OFFICINA MECCANICA "GINO"

Avviso - la mia distinta clientela e possessori di automobili FIAT, che dal 1.º Febbraio 1927 ho trasferito la mia officina nella Carrozzeria BARÃO DE LIMEIRA - situata all'Alameda Barão de Limeira, 5. TELEFONO: CIDADE 7859

FIAT

Stà qui' il valore della vittoria dei vecchi e fedelissimi soci del Circolo Italiano: stà qui' il valore della affermazione di coloro che hanno visto nascere e progredire la solida Associazione intorno alla quale hanno sempre agitato il sacro vessillo dell'italianità piu' pura e piu' bella, scevra delle mene e degli intrighi dei politicanti d'occasione.

Stà qui' il significato della vittoria!

Vittoria che sarebbe stata anche piu' eloquente se il Presidente del seggio avesse fatto uso della sua autorità quando, ad indicazione del socio Cav. Murino, ha potuto constatare che un altro socio, forte sostenitore della scheda del pettegolezzo, votava in nome del maestro Cantu', la cui firma fu, dai presenti, riconosciuta "falsa".

Di quante altre firme "false" si saranno valse i moralizzatori?

\*\*\*

Chiusa la lotta incretiosa speriamo ora che gli eletti fra i quali vediamo con piacere anche qualcuno dei migliori e piu' temperanti elementi compresi nell'altra lista, si accingano ad un lavoro proficuo per le sorti della bella istituzione che deve progredire per il buon nome della Colonia Italiana e che deve esser lontana dagli oscuri maneggi dei politicanti di qualsiasi specie.

PRETESE...

Dalle voci che circolano in città le pretese degli sconfitti sono alquanto eccessive.

Poiché sono stati battuti e poiché sono entrati a far parte del Consiglio del Circolo cinque persone dabbene, che sono state votate dagli... altri, pretendono, per sé, almeno che la carica di Presidente, di Vice-Presidente e quella... di Segretario!

Adagio Biagio!

Dovranno fare i conti con gli eletti, che non vorranno farsi mangiare la pappa in testa!

Ma che cosa sono queste ingerenze e a qual titolo queste pretese? Generalmente i vinti non dettono condizioni; le accettano!

Serenità? Signorilità? ..o con chi credevano di trattare?

Avete letto quello che in tre o quattro numeri ha stampato la "Tribuna Africana" dopo le elezioni del "Circolo Italiano"?

Che, al disopra di tutto, all'infuori di tutto — sfida! non avevano altro di che rallegrarsi... — la Colonia doveva andare orgogliosa perché al Circolo le elezioni si erano svolte con molta serenità, con molta nobiltà, con molta signorilità! Quasi con cordialità!

E trullallero, trullalalla!

O cosa credevano i signori della "Tribuna": che i soci del Circolo Italiano fossero stati tutti quanti educati alla scuola di Gasparone?

\*\*\*

Ma guarda un pó da che pulpito vien la predica... Sono loro a parlare di serenità e di signorilità. Se non ci sbagliamo son proprio loro che avevano giurato che se avessero vinto avrebbero fatto "tabula rasa" di tutti coloro che non si fossero piegati alla... alalà! Avrebbero spazzato via ecc. ecc. ecc.

La serenità e la signorilità — lo ricordino bene — sono doti dei buoni, dei veri italiani, della falange di onesti coloniali che vogliono vedere prosperare la loro Associazione e la vogliono scevra dall'intrigo e dalla influenza dei politicanti di ogni colore.

Son proprio loro i signori della "Tribuna ottentotta" a dar lezione? Alla larga...

IL VEGLIONE DEL CIRCOLO ITALIANO



Ma, mi ha felino?

Sono il Presidente lo vedete il campanello?

PROCURE PER LE ELEZIONI

BRANCHIER VENETO

PIOLIN-HO PROPRIO BISOGNO DI METTHERMI LA MASCHERA?

PROCURA DI CANTU

Leccazambe Parafonzi po po.

Rocchetti:- Ormai posso mettere una fiasubetteria!

MURINO- LA PROCURA DI CANTU' È STATA UNA NOTA FALSA!

Munifico:- Lascia pur che il mondo dica... Euviva i denari! SAM

## APEA... versus LAF

Le manovre continuano, ma il Palestra tien duro. Benone! Anche Gullherme Gonçalves ha detto:

A Santos non ci si pensa neppure a fare i "transfuga". La Laf distrugge le piu' belle tradizioni del nostro Sport. La lotta é ingaggiata e si svolge furibonda.

I professionisti, incerti in principio, cominciano a... mollar.

Che succede? Ma! Chi vivrà vedrà.

## LE CORSE ALLA MOOCA

Pioveva! Oh! Come pioveva, mondo cane! Pareva il diluvio. Non avevo i testoni per il "bonde" e ho consigliato a Penelope di salire sul campanile di San Bento. Non si vedeva nulla, ma fa lo stesso.

A me premeva soprattutto la corsa dei cavalli Culiman, Cinderella, Kabul e Karatan.

La mia profezia era per Culiman e l'avevo fatto stampare su tutti i quotidiani; ma ha fatto cilecca, per un muso!

Di chi la colpa? Se non fosse stata scudisciata cosi' violentemente, si sarebbe piazzata prima; e io avrei guadagnato la cena! Perché io alle corse gioco sempre la cena, perché la colazione la salto quasi sempre.

\*

Nel secondo tempo Cyspa ha dato un bel da fare a Santillana; e fra tutte e due si son fatte "passare la perna" da Salfate. Anche quel mio prognostico é sfumato! Non ne imbeffo piu' una e non guadagno piu' un testone! E dire che porto sempre con me un ferro di cavallo piu' grosso di quello che verrà offerto a De Pinedo!

\*

Terza corsa. Avevo giurato che Fanciulla ayrebbe stravinto; invece ha fatto l'imbecille! S'è confusa con Kuango e con Corbelle; e chi ha vinto é stato proprio quello che io avevo giurato che non si sarebbe mosso: Ba-Ta-Cian. Che tempi birboni!

E' inutile; quando non va, non va. Anche li', neppure uno chop e... doveva essere una pandega!

\*\*\*

Quarta corsa. Avevo giurato che fino a che non tornava il Commendatore — l'unico della famiglia che qualche volta si ricordi di me — la Scuderia dei "graudos" della Mooca avrebbe fatto cilecca.

Invece ho cileccato io; Ivanhoe del Comm. Crespi s'è piazzato primo. Son corso ai ripari: mi son presentato all'ufficio di rua Alvares Penteado ma... mi hanno detto "che un mi conoschin"!

Devo dirlo, la mia? Ivanhoe



CARNEVALE SPORTIVO

ha vinto per caso: perché se a Horacio non fosse capitato quell'incidente, teneva il comando, che aveva preso, fino in fondo ed io ci avrei fatto bella figura. Invece...

\*\*\*

Sulle altre corse non mi posso pronunciare perché ormai, avevo perso la bussola.

Sor Ulisse

## Signore e signorine... si balla!

Al "Palestra" si balla e, neanche a farlo apposta, l'organizzatrice del piu' gran ballo mascherato sarà l'afeana Elvira. La quale si é già fatta in quattro per organizzar qualcosa di "monstre".

Glújetta e Mariasinha hanno voluto che la bionda Fanny entrasse nella loro squadra. A. P. é arrabbiatissima perché non l'han chiamata a far parte della "troupe" nella quale figureranno Willy Mignone, Narcisa e Giacchino.

La questione piu' grave sarà quella di mettere d'accordo i giovanotti. Izzo e Nicolino Pepe han già litigato, quattro volte.

Guido Pannain ha detto che egli si infischia del ballo e che la sua sfida é al Corso. Il piccolo Perrone, per dispetto, non si farà vedere al Corso e dirigerà il gran ballo palestrino.

## Cose e case palestrine

### SCOPPIA LA BOMBA! BUMMI MEZZO MILIONE?

LA CONSEGNA E' DI RUSSARE!

Il Gran Consiglio del Palestra ha giurato solennemente una cosa: per il giorno di San Giuseppe i palestrini debbono essere

cinquemila messi in fila!

E' stato impegnato, perciò, l'onore di tutti i piu' autorevoli palestrini.

Il Cav. Uff. De Vivo ha impegnato la sua pancetta; Dante Isoldi la sua barba; il Cav. Giuseppe Perrone le sue parollette; Angelo Cristoforo il suo sorrisetto; Alessandro Grazzini la sua parlantina; Duilio Frugoli le sue pose graziosette; Fernando Frugoli i suoi silenzi eloquentucci; Enrico Belli le sue economie che sono pesantuccie; Adolfo Izzo, i suoi occhiali che sono elegantucci; Pasquale Cozzi il suo sigarino; Nuti la sua esperienza; Melagrano la sua bazza... a chi tocca; Benedetti il suo acume forforecentuccio.

Insomma tutti quanti han detto ed han giurato: per il giorno della Festa di Perrone — 19 Marzo — annunceremo quello che gli altri non vogliono sentire: i soci del Palestra saranno mezzo milione.

Gli seontenti, i siuistri, gli ultra centristi, quelli che stanno allo steccato all'annuncio della formidabile "bomba" l'han creduta una bomba sul serio ed han gridato in coro: bum, bam, bum!

Nessuno ci crede, nessuno ci vuol credere!

Eppure... s'è fatto avanti il segretario ed ha affermato:

— Non c'è piu' dubbio! La cosa é fatta perché... abbiamo già comperato il libro sul quale le muove migliaia di soci dovranno essere iscritte ed abbiamo già pensato ad una apposita sala che, nel nuovo fabbricato, dovrà accogliere i quaranta volumi contenenti le generalità, le fotografie, le possibilità e le impossibilità di tutti i soci!

L'affare della casa... palestrina é quel segreto di pulcinella che si sono imposti tutti i consiglieri. C'è un buon affare alle viste: é stato annunciato in segreto: si sono fatte le prime pratiche, tutte in segreto: si sa che sarebbe un affarone ma si mantiene il segreto: si é incaricata una commissione di ingegneri e, per mantenere il segreto, si é escluso Isoldi. Si é mormorato però che nell'affare ci sarebbe lo zampino dello iettatore e per neutralizzarlo si é fatta la congiura del silenzio.

Qualcosa bolle in pentola: bollirà per tutto il Carnevale: ma, poi, qualcosa scoppierà. Guai a chi sarà troppo vicino!

— APERITIVO —  
DIGESTIVO — TONICO



DIFFIDATE DALLE IMITAZIONI E CONTRAFFAZIONI



IL VEGLIONE DEL CIRCOLO ITALIANO

Si annunzia, per la sera di lunedì prossimo, un grande veglione al Circolo Italiano ehe, per splendore, ricchezza e grandiosità, pare destinato ad essere segnato a caratteri di oro nell'albo delle feste del nostro massimo sodalizio.

La Presidenza Provisorja, che attualmente fa le veci del Consiglio Direttivo, con una sollecitudine degna dei migliori elogi, sta adoprandosi per ehé l'organizzazione della festa riesca perfettamente bene.

Il grande salone da ballo e le altre sale, nonché la facciata dell'edificio e il giardino che lo circonda, saranno profusamente illuminati con lampadine multicolori e con addobbi improntati a gusto signorile.

Diversi ricchi premi verranno assegnati, da un'apposita Commissione, alle maschere più notevoli.

Alla mascherina più elegante verrà dato il primo premio consistente in un ricco "necessaire" da toilette, dono di quello squisito gentiluomo che è pure una delle più amate e stimiate personalità della nostra colonia, l'ex Presidente del Circolo cav. uff. Raffaele Perrone.

In più, il pittore italiano Guido Viaro, un artista di bella fama, le farà il ritratto a pastello.

Un fonografo Decca che è quanto dire uno dei migliori strumenti del genere fornito di un album di dischi, gentile offerta della Ditta Campassi e Camin, verrà assegnato alla maschera più originale.

La maschera più spiritosa sarà premiata con una elegantissima borsa per signora fornita dalla Presidenza interinale del Circolo.

Si è pensato anche ai bimbi mascherati; la bimba che vestirà la maschera più elegante avrà una magnifica bambola Lenzi, dono della gentile signora D. Flora Giorgetti; e una bomboniera colma di prodotti assortiti della Ditta Falchi. Papini & Cia., insuperabili fabbricanti di finissimi cioccolattini, sarà assegnata al più elegante mascherino.

Un dono, che sarà gradabilissimo, verrà offerto alla più suggestiva maschera storica: una bellissima coperta di seta damascata della fabbrica del signor Guglielmo Giorgi.

Come si vede le attrattive per il prossimo veglione sono irresistibili; ed è facile prevedere che il successo supererà l'aspettativa.

SOCIETA' DELLA MOCCA

Per stasera e per la sera di lunedì prossimo la direzione della Società It. della Mocca, ha organizzato due Veglie Dantauti Mascherate che promettono riuscire animate e piene di allegria.

Avranno inizio alle ore 21 e la scelta orchestra che formerà la delizia delle famiglie che interverranno, suonerà oltre l'orario prescritto delle altre feste.

AMAR, VERBO INTRANSITIVO

Riceviamo una copia dell'indizio "Amar, verbo intransitivo" del noto scrittore Mario de Andrade, edito dalla nota Casa Editrice Antonio Tisi.

Ne parleremo prossimamente.

IN MEMORIAM

Alla Ars Medica, alla presenza di un folto e distinto uditorio, il prof. dr. Ernesto Tramonti, con parola dotta ed elegante, ha commemorato Leonardo Bianchi, l'illustre frenologo spentosi or sono pochi giorni lasciando un grande vuoto nello studio e nella pratica di una fra le discipline cliniche in cui fu sommo ed era ritenuto maestro.

Il conferenziere fu vivamente felicitato.

COMMEMORANDO

Nella serata artistica di domenica scorsa, promossa dalle Muse Italiane, il prof. Rubblani commemorò il poeta napoletano Ferdinando Russo esaltandone le doti di artista squisito e rilevando le sue doti di cittadino e di patriota.

Il folto pubblico, che gravitava sul salone del Conservatorio, fu largo di applausi al valoroso conferenziere.

LE ALBE DELLA VITA

E' in festa la casa del sig. Giovanni Magliozzi e della signora donna Eloisa Nobile Chiarizia per la nascita d'un bimbo che al fonte battesimale riceverà il bel nome di Montano, in memoria al defunto nonno paterno.

V. ROTELLINI

E' tornato dall'Italia, e si tratterrà qualche mese in San Paolo, il sig. Vitaliano Rotellini, fondatore e comproprietario del "Fanfulla".

Il nostro bentornato.

LA MASCOTTE

Il signor Ernesto Amatucci, rinomato gioielliere, ha fatto una bellissima "mascotte" che regalerà al grande aviatore De Pinedo.

Si è servito di un vecchio ferro di cavallo, molto usato ed anche in parte corroso dalla ruggine e ad esso ha fissato a mezzo di chiodi in oro una targa pure in oro, sulla quale sotto l'aquila che porta nel becco la bandiera tricolore, volante ad ali spiegate nei cieli del mondo, è scritto:

"A nome 'e Dio va sempre nuanze... — Funicoli — Funicola".

Dono gentile ed originale che sarà, indubbiamente, graditissimo.

DR. ALFONSO BOVERO

Ha fatto ritorno fra noi, dopo un rapido viaggio in Italia, l'illustre dr. Alfonso Bovero, professore dell'Università di S. Paulo.

Il nostro bentornato.

VIDA NUEVA

E' il titolo di una nuova rivista che sarà editata a Buenos Ayres, nei primi giorni del mese di marzo, e che sarà diffusa anche a S. Paulo.

Auguri.

NOZZE

Il sig. Pasquale Lanza ha condotto all'altare nuziale la gentile signorina Marietta Lagrotta, figlia del sig. Geraldo Lagrotta, noto commerciante paulistano.

Furono da padrini per la cerimonia religiosa il sig. Leonidas Mendes de Castro e gentile signora ed il sig. Fortunato Bruno e gentile signora; per la cerimonia civile i signori Umberto Farina e Guglielmo Loricchio. Auguri.

— Questa sera si realizzeranno le nozze del sig. Cleveand Carnicelli con la signorina America Luzzi Galliano, figlia dei coniugi Salvador e Flomema Galliano.

Felicitazioni ed auguri.

IL CARNEVALE DI QUEST'ANNO



Il Carnevale — Avvicinati pure, cara Quaresima! Tanto fra me e te non c'è più differenza...

I CONCORSI DEL "PASQUINO"

BUONO, BELLO, INTELLIGENTE, FORTE O RICCO?  
NON 4, MA 5!

Delle quattro virtù, tutte scelgono la quinta!

IL NOSTRO PREMIO? BALTASAR IN POGA CARNE  
E MOLTE OSSA!

Non c'è che dire: il nostro "concorso dei cinque" ha superato quello del quattro, indetto dal "Fanfulla"... Baltasar, che abbiamo incontrato ieri sera, voleva niente-meno fucilarmi; poi si è limitato a lanciarmi un'occhiata che pareva un fulmine ed ha rifiutato nettamente di bere con noi.

Pazienza! Economia! Sarà per un'altra volta, se gli passerà!

Sapete, egregie e leggiadre lettrici, perché Baltasar si è offeso del concorso del Pasquino?

Perché gli abbiamo rotto...

l'incantesimo. Quando si è un poco rasserenato, si sbottonò.

Ci ha detto: col vostro atteggiamento da cinici avete scombinato il mio piano. E m'avete rotto le uova!

— Questo poi delle uova!

— Eh! Sì. Io volevo che il concorso si risolvesse nell'esaltazione dei quattro attributi che io riscontravo esattamente in me; voi invece avete fatto incamminare la folla delle mie lettrici verso il gabinetto del mio... principale.

Toccare il tasto della ricchezza ha voluto dire rovinarmi il successo.

C'è troppa gente più ricca

di me, perfino nella redazione del Fanfulla.

Dal Munifico a José tutti mi sorpassano facilmente. A coloro che parteggiavano per la "Bontà", io avevo abilmente mostrato il lato oscuro della mia mulichioneria; a chi mi voleva "bello" avevo inviato delle splendide fotografie con parrucche e senza occhiali; per chi mi voleva "Forte" c'era la promessa dell'esperimento: la mia "Intelligenza" si discute. Io ero quindi un uomo a posto! Ora, dopo il vostro intervento son fatto.

\*\*\*

Ci dispiace per lui, per il povero Baltasar, ma non sappiamo che farei.

Le undicimila e trecento settantannove risposte che abbiamo avuto son tutte per l'uomo ricco.

C'è qualche eccezione, ma condita con qualche... reticenza, come queste:

"...potrei adattarmi anche all'uomo che possedesse una sola o tutte e quattro le virtù decantate da Baltasar, il patto però che mi lasciasse piena libertà di batter... cassa altrove.

Amalfitana.

\*\*\*

Ce n'è un'altra che taglia la testa al toro: pardon, o Baltasar:

"...l'uomo buono è cretino; l'uomo bello è vanitoso; l'intelligente è noioso; il forte è un... toro. Fra tutti e quattro preferisco Martinelli".

Lina Terzi.

Che ne dite di quest'altra? "non facciamo complimenti e parliamoci chiaro: il miglior capriccio è quello che fu... meglio pagato".

Sandra Galleani.

\*\*\*

Quest'altra:

Bellezza? Tro-lo-lò! Anche il "burro" è bello!

Giovinchezza? Inesperienza! Ra-ta-plan!

Bontà? Zero più zero più zero!

Intelligenza? Farofa più farofa!

Danari? Ratacin-boum! boum! Cene, automobili, brillanti,

bungalow, feste, viaggi, roulette, capricci, felicità. Fari rossi!

Devo dire ancora chi preferisco?

Donna Fifi.

\*\*\*

E l'ultima:

"Anche se Leopardi tornasse al mondo, lo direi alla sua grande intelligenza e alla sua gobbetta; grazie, non fumo!

Se mi avvicinasse S. Francesco, che è stato l'uomo più buono del mondo, gli direi: salve, pochezza!

Se m'imbattevo nel bellissimo Rodolfo Valentino, gli ordinerei: vatti ad occupare delle tue cravatte!

E se Raicevich, l'uomo più forte del globo, mi facesse la

corte, la rifiuterei perché avrei paura che, al primo abbraccio, mi spezzasse le costole.

Ma a Ford, che ha tanti milioni, aprirei le braccia e gli direi: "Caro, tu sei il mio ideale!"

Annita.

\*\*\*

Che ne dice Baltasar?

Queste sono le nostre preferite: e noi le vogliamo premiare con lo stesso premio.

Daremo alle scrittrici, vivo e bruttaccio come è, Baltasar



Baltasar

in persona. Ci marchino l'ora ed il giorno.

E BRAVO PIOLIN!



Piolin ha detto che Borla è compare di Ciarano.

Conoscevo due compari! Conoscevo Compare Alfio e conoscevo compare Turiddu. Adesso siamo in tre!

Compare Borla.

Dott. D. LARocca

— MEDICO —

Assistente della clinica ginecologica del prof. Moraes Barros della Facoltà di Medicina; della clinica dei parti della Facoltà di Medicina; della Maternità di S. Paolo.

PARTI — OPERAZIONI

Malattie delle Signore

Trattamento delle infiammazioni dell'utero e annessi ed altre applicazioni con la diatermia. — Raggi ultravioletti in tutte le loro indicazioni. — Cons. Rua Libero Badaró, 87, sobreloja — Tel. Cent. 3453, Calle 3 alla 5 Resid. Teles. Cidade 2862

IL CARNEVALE DELLA CRISI...



...o la crisi del Carnevale?

**CARNEVALANDO**

Ghe xe del povari de spirito (naturalmente non abonati al "Pasquin") i quali sostien ch' l' carneval no esiste plu'.

Le xe question de idee "sulle quali non ci si sputa" dixe l' Toscaul che, per l'igiene e per la lengua, se faria a tocchi.

\*\*\*

Carne-val manco, si', perché, fortunatamente, la carne ribassa.

Manco la cieia de certe si-

gnore abastanza alegre, che xe in continuo rialzo.

Ma el Carneval esiste.

No esiste anca Marte che nessun ga visto?

Ghe sarà manco pagiazzì... per le strade, manco pantaloni... dai sartori, per via che gh'è poche bauane in giro, manco lustrissimi perché la patina costa e el tripolo xe... suol d'amore, ma el Carneval esiste.

\*\*\*

Intanto salute e... carnevalute!

Tonin Banana.

**La giornata del Presidente**

Com'è saputo, non essendosi ancora riunito il nuovo Consiglio del Circolo Italiano, regge provvisoriamente la Presidenza di detto sodalizio il Presidente del Seggio Elettorale, sig. Giovanni Carini. Padrone di questa situazione, che è di poco tempo, il Sor Giovanni mena un vanto singolare. La giornata del signor Presidente vale, quindi, la pena di essere illustrata.

Ore 8 — Sveglia. Dopo di aver sbadigliato con una certa compostezza, il Presidente af-

ferra un campaneillone che ha messo sul tavolino da notte e... da-iau, da-iau, da, lan...

Alla servu, che arriva di corsa, il Sor Giovanni ordina con solennità:

— Portate il caffè ai Signor Presidente!

Ore 9 — Finita la toilette, il sig. Presidente esce di casa.

A chi lo saluta: buon giorno, sig. Giovanni, rivolge uno sguardo fiero e, senza plegar ciglio, dice:

— Non si dimentichi che io sono il Presidente!

Ore 9 1/2 — ore 11 1/2 — Affari! Discussioni animate. Interruzioni!

— La prego! Lei ha poca memoria. Sa, le sarei altremodo grato, se volesse ricordarsi che io sono il Presidente!

Ore 12 — Vermouth. Chiacchiere di alta politica coloniale.

— Quanto costano due vermouthis?

— Tre milrés, sig. Giovanni.

— Eccoli! Quando mi chiamerai signor Presidente, ti darò la mancia!

Ore 12 e 1/2 — Pranzo familiare. — Perpetua, ma questa minestra é fredda!

— La colpa é sua! Lei viene sempre in casa così tardi, sig. Giovanni!

— Se ti dimentichi di chiamarmi il sig. Presidente, ti licenzio senza darti gli otto giorni!

Ore 14 — In un ufficio commerciale.

— Sa, mi rincresce, ma quell'affare non si può fare. Scusi, sig. Giovanni, la crisi, gli affari magri...

— Non m'importa di non concludere l'affare; ma, per piacere, non si dimentichi che io sono il sig. Presidente!

Ore 16 — Al caffè.

— Eccole il resto sig. Giovanni!

— Per questa volta passi; ma per l'avvenire sia cortese di chiamarmi il sig. Presidente.

Ore 21 — Entrata del sig. Giovanni al Circolo Italiano.

Nell'atrio sono schierati tutti gli impiegati che dicono, in coro, inchinandosi:

— Buona sera, signor Presidente!

— Buona sera! Così va bene! Volete bere qualche cosa alla mia salute?

Si fa avanti il segretario, tutto cerimonioso:

— Signor Presidente, ha ordini da darmi?

— No, vorrei però sapere se il chiodo al quale é appeso il calendario della sala di lettura é stato ribadito.

Perché ieri era lì il per cadere...

— E' stato fatto, signor Presidente!

— Bene, bene! (Fra di sé) Ma che gente per bene c'è a questo Circolo!

# BUITONI

SANSEPOLCRO - ITALIA

Pastine per diabetici — Pastine per bambini — Farina di Avena —  
Biscotti per diabetici — Semolino glutinato — Fecola di Patate —  
Pastina alla somatose — Creme di riso — Sagu' del Ludia :: :: ::

IN VENDITA IN TUTTE LE FARMACIE E NELLA:

CASA DUCHEN e CASA MIMI

## I SUCCESSI DEI... QUATTRO GATTI NEL PENSIERO DI UN GIOVANE COMMENDATORE



La "Tribuna delle tribù" ha dato la colpa del fiasco della lista ypiranghiana al Circolo Italiano alla defezione di una quindicina di fascisti.

Più' espliciti di così' si muore!

Poiché' l'accusa ci è parsa molto grave, abbiamo voluto abbordare un giovane prossimo futuro commendatore per domandargli il suo parere.

— La "Tribuna del Sahara" ha ragione — ci ha risposto — ma, più' ragione, hanno avuto i quindici... defezionisti!

Fra i quindici, anzi fra i diciassette defezionisti della scheda imposta dal Duce di Rua Ypiranga, vi sono delle persone molto serie, che vorrebbero che il Fascio locale non fosse l'esponente della leggerezza infantile di giovanotti inesperti e peripatetici. Quelle persone — ha proseguito il giovane neo-futuro Commendatore — ha voluto far giustizia sommaria, dimostrando che è stata di snbire delle bislacche imposizioni da parte di gente che ha come esponente un uomo... morale come lo scriba della "Tribuna del Deserto".

A queste dichiarazioni del giovane neo-futuro eccetera, non aggiungiamo commenti.

## LA MANIA DEI CONCORSI

### IL CONCORSO DELLE DENTATURE E QUELLO ACQUATICO DEI COLLEGHI DEL "PICCOLO"

Siamo in pieno periodo concorsofilo: la concorsomania sembra la malattia del giorno.

Per domani alle 14 al Cinema Repubblica è indetto il concorso delle più' belle dentature dei bambini.

Per martedì, ultimo giorno di Carnevale, alle 19, in Piazza Antonio Prado noi abbiamo indetto il concorso delle più' belle dentature degli adulti.

Il concorso è aperto a tutti.

Ciascuno può' concorrere con denti propri od altrui. L'esperimento della resistenza sarà fatto su di una torta preparata dal cuoco della Colonia italiana che è anche segretario della Camera di Commercio, che è anche impiegato della Italcable, che è anche impiegato del Piccolo Marat, no del Piccolo Serpent.

Sono esclusi da questo con-

corso i "cavadores" perché hanno i denti troppo lunghi e troppo aguzzi.

Il "Piccolo" ha indetto un concorso acquatico. E' naturale.

Visto che la barca fa acqua da tutte le parti, i colleghi del "Piccolo" vogliono imparare a galleggiare.

Piolin, spera che lo tengano a galla i capaci pantaloni di "Toni" che ha indossati; il "festeiro" Serpiero galleggerà per la impermeabilità della sua pelle più' dura di quella di un jacaré!

Il resto è zavorra; e andrà a fondo infallantemente!

Vedremo cosa resterà della barca dopo il concorso.

### Dott. A. Bottiglieri MEDICO

Medicina in generale, Specialista nelle malattie dei bambini, delle signore,

Veneree e Sifilitiche

Cons.: R. Wenceslau Braz, 6 - 3.º piano, dalle 1 alle 3 pom.

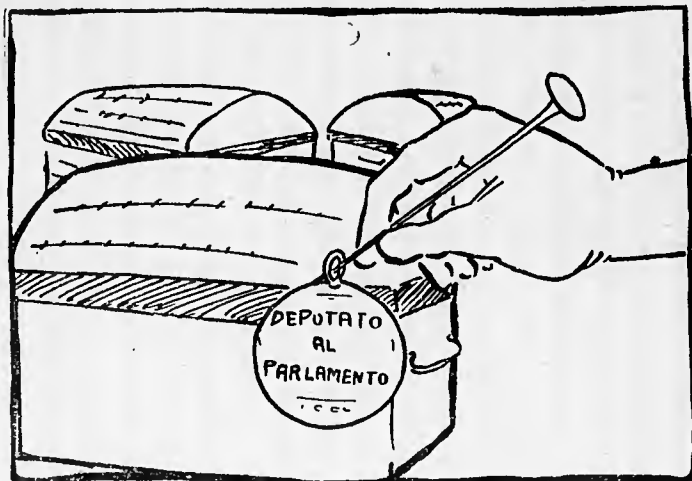
Telefono: Central 4067

Res.: R. Piratininga, 85-sb. Dalle ore 3 1/2 alle 5 1/2 pom. - Telefono, Bras 1140

## SEMPRE NOVITA'!

Un grosso contrabbando è stato fatto da un deputato italiano.

(Cronaca locale).



L'ultima dei "cavadores": la medaglietta da deputato che copre il contrabbando!

## INIEZIONI

Si applicano iniezioni di qualsiasi specie con la massima perfezione e la più' scrupolosa asepsia, sottocutanea, intramuscolari e endovenose con prescrizione medica, curativi per qualunque ferita, acc. Enrico Latini infermiere formato nel Policlino di Roma e degli Ospedali di S. Paolo. — Rua Quintino Bocayuva, 32-A — Tel. Cent. 425.

## VEGLIA



La Regina delle Sveglie

Per ottenere una completa trasformazione nel vostro stato generale, aumento di appetito, digestione facile, colorito roseo, viso più' fresco, miglior disposizione per il lavoro, più' forza nei muscoli, resistenza alla fatica e respirazione facile, basta usare alcuni flaconcini dell'elixir de inhamé. Il vostro fisico si farà più' florido, diventerete più' grasso e avrete una notevolissima sensazione di benessere.

L'elixir de inhamé è l'unico depurativo-tonico nella cui formula, triiodata, entrino l'arsenico e l'idrargirio — ed è tanto gradito al palato come qualunque liquore — depura — rinforza — in-

### DR. ANGELO ROMOLO DE MASI

delle Cliniche di Pisa e Padova

Malattie della pelle, veneree e sifilitiche — Malattie delle Signore — Vie urinarie.

Gabinetto moderno e completo per Cistoscopia — Uretroscopia — Elettrocità medica — Diatermia.

Consultorio: Largo Paysandu', 48 - 2.º andar — Telef.: Cidade 3988 — Dalle 10-12 e dalle 2-4. (Dalle 2 alle 3, esclusivamente per Signore)

### Il Prof. Dr. A. Donati

Ha trasferito il proprio Laboratorio Clinico nella via Barão de Itapetininga 37-A — 2.º piano — Tel. Cid. 6141 — Residenza — Rua Consolação 155-A — Tel.: Cid. 468



**ASDRUBALE** — Se la relazione delle elezioni al Circolo Italiano dovesse avere un titolo, si dovrebbe adottare questo: la vittoria del buon senso.

Non dovete però credere che, nel passato, l'amministrazione del Circolo fosse composta di persone antifasciste. Tutt'altro! Non si faceva caso del colore politico degli amministratori, perché è sempre prevalso il concetto che in una società, con scopo ricreativo, non doveva far capolino la politica. Semplicemente! Però per darci la prova che, nelle passate amministrazioni del Circolo, un largo posto era stato fatto ai fascisti, basta dirvi che nell'ultimo Consiglio Direttivo vi erano 8 fascisti: Frontini (presidente), Perrone (vice-presidente); consiglieri: Sacchi, Bosio, Refinetti, dr. Comenale, dr. Pepi e Dino Crespi. Di questi 8 fascisti, solo due non erano tesserati; ma le loro tendenze politiche erano ben note.

Viene la mobilitazione dei fascisti e che cosa si ottiene? Che gli otto amministratori si riducono a cinque! E c'è stato qualcuno che ha proclamato la vittoria... morale dei fascisti! Però se si continua di questo passo, il Fascio può aprire una bella fiaschetta!

Questo episodio deve servire a dimostrare un'altra volta che abbiamo sempre avuto ragione quando sostenevamo che all'estero i fasci non hanno ragione di esistere, perché non servono a nulla all'infuori di suscitare delle animosità, degli attriti e delle lotte sterili fra gli italiani.

Si possono avere delle simpatie politiche; e sta bene!

Ma voler fare della politica, che è dinamismo e che ha uno scopo, e della politica all'estero in un ambiente che deve essere logicamente ostile a tutte le manifestazioni politiche degli stranieri — è, bisogna riconoscerlo, il più leggendario degli assurdi.

E lo stesso dicasi dell'antifascismo che, all'estero, è anche più assurdo!

Mantenersi italiani e con la fede che la patria nostra raggiunga sempre più alti destini — ecco l'ideale che dovrebbe essere in cima ai nostri pensieri. Il resto o è sogno o è speculazione!

**ANDANTE** — Non crediate che la pianta degli ingenui sia morta. Vive; anzi, è sempre più rigogliosa che mai! Il caso di un nostro connazionale che ha sborsato tre "contos de réis", che dovevano essere dati ad un rappresentante del nostro Parlamento, perché gli fosse concessa la croce di cavaliere, è recentissimo. Non diciamo il nome dell'... alleggerito, per non aggiungere al danno lo scorno.

**PANGLOSS** — Pare di stare a Ginevra, che dovrebbe essere la sede della pace universale! Dappertutto si sentono invocazioni alla concordia, alla cessazione delle ostilità; alla consacrazione dell'armonia fra gli italiani.

Ma se si stava tanto in pace, da far piangere di commozione il buon Barella quando si ricorda dei tempi andati!

**MELCHIORRE** — Ha sollevato la generale ilarità l'affermazione fatta dalla "Tribuna dei Papuasi", secondo la quale le elezioni del Circolo hanno avuto per risultato di far conoscere gli avversari fra di loro.

Infatti l'avv. Viggiani è stato felice di fare la conoscenza del suo compaesano dottor Bifano; Giorgetti non stava più in... corpo dalla felicità per essere stato presentato ai fratelli Frugoli; Ping. Isoldi era fuori di sé per aver conosciuto il suo concittadino Canger; l'avv. Tripoli faceva dei balletti di gioia per aver conosciuto l'avv. Sola; il capitano Magnoni ha offerto lo champagne perché gli è stato presentato l'avv. Rocchetti; Carini non finiva di dire: onoratissimo, quando conobbe il capitano Ronchi...

Ma che "pandega" è la stampuccia seria della Colonia!

**ADAMO** — Avete perfettamente ragione; ma non c'è da meravigliarsi perché è Carnevale! Avete visto con che disinvoltura quel povero Piolin Trippa si difende dall'accusa di bancarottiere? Dice che è stato all'albergo dell'avenida Tiradentes n. 5 soltanto per villeggiare; e, per dimostrare la sua innocenza, pubblica niente più di meno che... il memoriale del suo avvocato difensore!

C'è da morire dalle risa! E, ciononostante, vi sono dei "bobos" così rotondi, che insistono nel dichiarare che Piolin è l'uomo più abile del mondo!

Del mondo dei "bobos", forse!

**CALCATERRA** — La barchetta del "Piccolo" fa acqua da tutte le parti; ed è lo stesso "Je sai tout" che lo confessa. Infatti giorni sono Piolin Trippa ha candidamente confessato sul "Piccolo" che ha consumato mille "contos" — sono pochi, veh! Mettiamo il doppio e non se ne parli più! Tanto, anche a parlare, non ritornano nelle tasche di chi li ha sborsati — ed in più ha detto che un'altra copiosa somma gli verrà presto affidata per svolgere il suo programma che, come è saputo, è di far nascere una o vent'una bega al giorno.

Ma che Colonia generosa è la nostra!

Lesina i "tostões" per mantenere poche scuole; non dà il "sufficit" per fare gli ampliamenti necessari per l'Ospedale Italiano; ma snocciola, con giubilo, migliaia di "contos", perché il più viperino uomo che sia piovuto in San Paolo possa avere i mezzi per tagliare i panni addosso ai suoi benefattori.

Cose di Juquery? Nient'affatto! Cose di questa nostra Colonia che è la più allegra Colonia di italiani all'estero.

**PESTAGIU'** — Qualche risultato si è già ottenuto, a furia di criticare le arlecchinate di quella gente di Rio. Tanto è vero che Proscutto ha ordinato ai suoi gregari di presentarsi al ricevimento del glorioso De Pinedo con le semplici decorazioni!

**TIMOTEO** — Volete fare il collezionista? Benone! Però se volete essere originale, non dovete fare collezione né di pipe, né di francobolli, né di marchi "papier", né di azioni del "Piccolo"!

**FRANK BROWN** — Quel povero Piolin è in piena decadenza. Colpa del bacillo pallido! Se no, volendo ingiuriare Pettinati, non gli avrebbe fatto l'onore di ricordargli che, nella sua prima giovinezza, per mantenere la sua famiglia, ha dovuto fare dei lavori umili.

E lui, che a Buenos Ayres ha fatto le scatole di fiammiferi? Se avesse continuato, quanti spettacoli bufoneschi in meno, avrebbe sopportato la Colonia!

**PANCRAZIO** — Quando quel deputato italiano arrivò in S. Paulo, evitò, con grande cautela, di far parlare di sé. E' un uomo che ama più i fatti che le parole. E i fatti li iniziò a Santos. Aveva con sé ben undici bauli di merce

e brigò ed ottenne l'esenzione dei diritti doganali, accompagnando dei diritti che è un mistero che siano stati tenuti in conto.

Poi ha fatto i suoi affari di camiciole, mutandine, ombrelli e altri oggetti, e, pur avendo fatto dei larghi guadagni, adesso sta insistendo presso le nostre autorità per ottenere quel "viaggio gratuito" che per disposizione di legge dovrebbe essere concesso soltanto a chi si trova in speciali condizioni di indigenza o di malattia.

E' un deputato fascista; ma è stato espulso dal Fascio fin dal novembre del 1924.

**BONOMO** — Vi possiamo assicurare di questo: che fra gli elementi più serli che, bongré, malgré, han dovuto aderire al... sodalizio di rua Ypiranga si è maledettamente seccati dell'aria da supernomo che ha preso quel bel tomo che redige l'organo.

E' inutile: con delle pecche come quelle che ha sulla coscienza, non si può parlare di patriottismo e tanto meno di moralità.

Il Commissario per la stampa, nominato nell'ultima riunione del Fascio, ha detto di volere avocare a sé la faccenda.

Indagherà e... prenderà i provvedimenti del caso.

**PASQUALUCCIO** — Non volete credere? E allora venite a trovarci e vi faremo vedere la nota, arrivata di questi giorni, dalla quale risulta che Piolin Trippa deve alla libreria M. Carra & C. di Roma la bruttezza di lire 1.199 e centesimi.

Naturalmente lui dirà che si tratta di un "chiodo" vecchio, un po' arrugginito, e ci farà sopra un'altra piroetta.

**BANCHIERE** — Quella campagna contro la Banca della Colonia è destinata ad una fine ridicola. Quando il pubblico saprà come si sono svolti i fatti che hanno dato origine alla contesa Banca-Rinaldi, l'onestà e la correttezza della Banca rifulgeranno di luce vividissima.

Vi sono dei documenti interessanti, che dovrebbero essere pubblicati, dai quali risulta che il Rinaldi affermava che la Banca non è amministrata da "gatunos", ma da gentiluomini ed amici di cuore, ai quali egli si faceva un dovere di prestare, in tutte le occasioni, i suoi omaggi e le maggiori dimostrazioni di fiducia, affidando lui, che figlio di italiano era, all'italianissima Banca la gestione della sua azienda per tentare di salvarla, se fosse stato possibile, dall'imminente rovina, cui l'aveva condotta la sua impudenza commerciale.

CANZONE RIMESSA A NUOVO

LA GUARDIA CIVICA

— Bella morettina, indove vai?  
 Vai al Braz in sul tramvai?  
 — Morettina? Oh che balordo!  
 puoi veder bene anche tu  
 che di more a questo mondo,  
 che di more ce n'è piu'!  
 Bianca e rosa ci ho la pelle  
 (Istituto di Boté)  
 tutti d'oro ci ho i capelli  
 (gran tintura biondo-henné).

\*\*\*  
 — Bella morettina, indove vai?  
 Vai al Braz in sul tramvai?  
 — Cosa vuoi che vada a fare?  
 Forse al Braz per ballá?  
 Sono cose di andegari,  
 cose di cento anni fa!  
 Per ballare, o pelabrocco,  
 (scusa il termin poco fin)  
 vo di giorno al faivoelacco,  
 vo di sera al tabarin!

\*\*\*  
 — Bella morettina, indove vai?  
 Vai al Braz in sul tramvai?  
 — Sul tramvai?! Oh che bambano!  
 Della luna vieni giu'?  
 Lo sai mica che a S. Paolo  
 il tramvai non serve piu'?  
 Soprattutto se ci hai pressa  
 non chiapparlo, in carità!  
 Il tramvai c'è per bellezza,  
 il tramstai l'hai di chiamá.

\*\*\*  
 — Bella morettina, indove vai?  
 Vai al Braz in sul tramvai?  
 — Cossa dici? Sei tu pazzo?  
 La moretta di oggidi'  
 quando intorno la va a spasso  
 la va al minimo in taxi!  
 Caro mio, la morettina  
 la va a teatro, al ballo, al té  
 con un fior di limosina,  
 od almen col landolé!

Il silenzio del "Piccolo" sulla pluralità delle cariche.

Caro Pasquino,  
 Ma sai che è davvero fenomenale la faccia tosta del Piccolo che continua a far gli orecchi da mercante nella campagna da te ingaggiata sulla "pluralità delle cariche"?  
 Ma non ricordi che fu lui, proprio lui, a scatenare quel pó pó di subbisso quando, nel 1923, si trattò di allontanare dalla Segreteria della Camera Italiana di Commercio l'Avv. Luigi Ricci semplicemente perché dedicava parte della sua attività, nella collaborazione al "Fanfulla"?  
 E non ha il coraggio di intervenire oggi nella questione per l'imbarazzo in cui si trova.

L'attuale segretario della Camera di Commercio ha le mansioni di Redattore Capo nel giornale diurna Anhangabahn: è il compilatore di quegli "Echi" che fanno quotidianamente cascare i... cordoni sulle scarpe, perché sono un monumento di lealtà politica e di... buona fede: percepisce quello stipendio che è compatibile con la borsa del "Piccolo"; ne percepisce un terzo all'Italeale e continua, imperterrito, a pontificare alla Camera dove fa il caldo, il freddo, il buon tempo e... quello che vuole.  
 Chi è piu' spudorato del "Piccolo" che tace e fa gli orecchi da mercante?  
 E i Consiglieri della Camera non fanno nulla? Sono di accordo con chi non sa richiamare l'impiegato all'osservanza scrupolosa delle disposizioni statutarie e regola-



Il buon "guarda" pregiusta già il successo che avrà sicuramente fra il bel sesso

mentari?

Senza, caro Pasquino, ed abbini pel tuo

Socio della Camera  
 N.º 22.

FORBICI E LANCETTE

Nella mia camera da letto, fra la sobria mobiglia, esiste una "toilette" che ha un ampio cassetto entro il quale, religiosamente, da parecchi anni a questa parte, vado ogni tanto vuotando le tasche di tutte le carte che giudico degne di... passare alla storia...

Da tre anni almeno non rimuovevo quelle carte. Tre giorni fa — erano circa le due di notte — tac, tac, tac — un tarlo mi svegliò. Il rumore partiva dal cassetto della toilette. Mandai un moccolo all'animaletto roditore e mi riaddormentai.

Due notti fa, alla stessa ora — tac, tac, tac — il tarlo mi ritornò a svegliare. Stavolta gli mandai parecchi moccoli: mi riaddormentai e mi risvegliai parecchie volte.

La notte scorsa — accidenti a tutti i tarli dell'universo! — alla stessa ora ricominciò la stessa musica, ma questa volta con una insistenza veramente esasperante. Ogni volta che le palpebre mi si chiudevano, tac, tac, tac, il tarlo mi risvegliava. Sembrava proprio che volesse impedirmi di

dormire... per richiamare la mia attenzione.

Vi riusei'. Ad un bel momento, non potendone piu', furibondo, mi alzai ed andai direttamente al cassetto, a prendolo.

Tac, tac, tac. Il tarlo anziché impaurirsi sembrava essersi rallegro tutto. Tac, tac, tac, era come un richiamo giulivo... Là, nell'angolo sinistro. Misi le mani fra le carte per scoprire il legno e cercar di vedere il buco del tarlo per cacciarvi qualche spruzzo di spirito.

Il primo pacchetto di carte che tiro fuori mi cade in terra ed un foglio si apre... facendomi sussultare...

Il tarlo, intanto, come se avesse finito il suo compito, tacque all'improvviso...

Sapete, lettori miei, che conteneva quel foglio?

Nientemeno che la lista di coloro che mi hanno aiutato a fare il giornale del mattino.

Quanti sono!  
 E che cifre! 2 mila contos!  
 E poi c'è della gente che dice che la Colonia è composta di pitocchi!

Regalare due mila contos a un tizio perché si tolga un capriccio!

Il male si è che dei duemila contos non resta che... la "penhora" delle macchine!

L'arrotino Piolin.

CONFETARIA Tel.: CENTRAL 1239  
 R. B.º de Itapetininga, 63 VIENNENSE



## L'UNIVERSITA' DELL'AMORE

A Berlino si sente la necessità di fondare un'università dell'amore. Non c'è che dire; in Germania la pubblica istruzione è molto più curata che da noi.

Sperando che l'esempio berlinese venga imitato, riproduciamo qui il programma per la sezione femminile di questa bella e utilissima scuola.

### PROLUSIONE

Utilità e bellezza dell'amore. L'amore è considerato nei suoi aspetti prolifici. Necessità di toglierlo alle improvvisazioni dei dilettanti e di affidarlo ai professionisti. Invocazione di una legge che proibisca l'amore a chi non è laureato nella apposita università.

### CORSO PRIMO

#### L'amore platonico

Modo di comportarsi nel primo incontro con un uomo suscettibile di diventare l'amato bene. Gradiazione dell'occhiata, da appena sfiorante a penetrante in cavità.

Ginnastica durante il primo incontro: portamento del corpo, flessioni delle gambe con esposizione delle parti più attraenti; proiezione del petto in avanti; in servizio di avanzamento; atteggiamenti sentimentali delle anche, maneggio distratto di un fiore e caduta evanescente del medesimo perché venga raccolto.

Esercizi pratici alla finestra: il linguaggio degli occhi, il linguaggio della mano, il linguaggio del fazzoletto, il linguaggio della bocca.

Lettura e composizione: esercizi di lettura delle prime lettere d'amore; esercizi di composizione delle prime ri-

sposte. Florilegio di frasi necessarie. Paragoni: vi amo come il fulgor del creato; il mio cuore è vergine come la brezza mattutina; se non mi amate io morirò come un stelo; quando non vi vedo sono come il prigioniero nell'immensità del deserto infuocato, ecc. ecc.

Aritmetica: calcolo a prima vista del numero di gioielli e di altre cose di prima necessità, compatibili col probabile stipendio dell'aspirante.

Scuola di appuntamento e tiro: esecuzione ritmica del palpit del cuore necessari nel primo appuntamento. Prova dei medesimi col contactilometri. Modi di ottenere il pallore sul volto. Esercizi pratici di primo bacio, prima con un fantoccio inerte, poi con l'insegnante vivo.

Doveri e diritti: doveri della fanciulla durante il primo colloquio. Indicazioni semaforiche dei punti nei quali è pericoloso procedere. Esatta descrizione delle circoscrizioni epidemiche che possono essere affidate, nei primi incontri, alla discrezione dell'innamorato.

Economia: insegnamento teorico-pratico delle cose che, per prudenza, è opportuno rimandare al colloqui successivi.

### CORSO SECONDO

#### Fidanzamento o quasi

Istruzioni che le fanciulle devono dare alla madre quando stanno per fidanzarsi e l'innamorato sta per presentarsi in casa loro. Arredo e decorazione della casa per quel giorno. Descrizioni degli angoli morti, per il tiro defilato. Disinfezione del sorriso della futura suocera, allargamento della scollatura. Modo di se-

## PASTIFICIO MATTALIA

Rua Vergueiro, 229  
TELEFONO, AV. 2092

### S. PAULO

Speciale fabbricazione di:  
TAGLIARINI E PASTE  
ALL'UOVO, DI SEMOLA E  
GLUTINATE — RAVIOLI  
— CAPPELETTI —  
GNOCCHI — BISCOTTI  
LICIA — CIAMBELLA  
VIRGILIANA — GRISSINI  
USO TORINO — Importazione diretta di:  
FORMAGGIO ARMIGIANO E ROMANO — VINI PIEMONTESE — ESTRATTI DI POMIDORO — Servizio a domicilio pronto



dere con prospettiva di qualche "no man's land".

Modo di ricevere i primi regali. Modo di ricevere i secondi. Modo di farsi fare i terzi.

Cucito e ricamo. Ordinazione del corredo. Rossore necessario quando si ordinano le camice molto corte alla presenza del fidanzato, modo delicato, con relativo abbassamento d'occhi, di chiedere al fidanzato di che colore desidera i pantaloni della sua futura signora.

### CORSO TERZO

#### Il matrimonio

Arredamento. Ampiezza del letto matrimoniale secondo gli ultimi risultati della scienza. Quantità di lana che deve essere posta nel materassi per agevolare la concordia tra gli sposi. Modo di distender la lenzuola per la scorrevolezza dei rapporti familiari.

Contegno durante la cerimonia. Definizione del momento in cui la sposa dev'essere commossa. Descrizione del punto in cui deve prendere un'aria risoluta.

Esposizione delle principali allusioni che faranno gli invitati il giorno delle nozze. Modo di risponderli.

Modo di pronunciare il sì in municipio e in chiesa.

Esercizi di conversazione con lo sposo in treno e nei luoghi successivi. Scelta di frasi interrotte dall'emozione. Esercizi di emozione. Esempi di eroismo (Muzio Scevola, Pietro Micca, ecc. ecc.) per avvezzare la sposa a non aver paura di niente.

Prove scritte di lettere d'amore durante il fidanzamento.

Esami orali di maturità all'amore, e rilascio alla candidata di una patente che servirà di titolo per la sua ammissione nella casa del marito, o in qualche altra casa.

## RUBRICA

### NON PER SIGNORINE

Una bizzarra moda furoreggia in Austria: le donne si fanno fotografare in costume adamitico.

\* \* \*

Dicono che, questa della donna nuda, sia una bella invenzione. Ma no! La donna nuda non è una invenzione: è una scoperta.

\* \* \*

Le signore, dopo essersi fatte fotografare, esigono la negativa.

Così, in caso di dubbi e di domande sospettose del marito, sarà loro più facile mantenere la negativa.

\* \* \*

Un fotografo faceva, invano, da molti mesi, la corte ad una bella signora.

Finalmente, un bel giorno, se la vede venire nel suo studio a farsi fotografare.

Esclamazione del fotografo: — Finalmente ho raggiunto il mio obiettivo!

\* \* \*

La corista di una compagnia di operette va a farsi fotografare.

Ed esclama: — Fotografatemi nel costume della prima donna!

\* \* \*

Considerazione di un fotografo:

— Con questa bizzarrissima moda lo sviluppo mi riesce assai più facile.

\* \* \*

Considerazione della lastra del fotografo:

— Confesso che questa moda bizzarra mi ha alquanto impressionata.

\* \* \*

Considerazione del cane del fotografo:

— Mi sento solleticare sotto la Kodak.

## HOTEL VICTORIA

Centrale — Strettamente familiare — Acqua corrente e telefono in ogni stanza — Appartamenti — Cucina italiana — Ristorante.

NUOVO PROPRIETARIO:

JOAO SOLLAZZINI

Largo Paysandu' — Ter. Cid. 6740 — S. PAULO



**CARNEVALE**

Da stasera si iniziano i veglioni e le follie del Carnevale. Che ansie, che affanni per le nostre belle signore e signorine che vogliono il trionfo nei locali aperti alle danze!

Quest'anno trionferà la canzonetta di Gaudio Viotti, un brasiliano che ha nelle vene sangue italiano e che è un bellissimo talento musicale. La canzonetta s'intitola "Coronéis" ed ha questi versi:

Que triste sina a da mulher  
Quando é bonita,  
E tem no olhar fascinação.  
O namorado é um Lucifer  
Que a põe afflita  
Com a eterna perseguição!  
Se, por ventura, a passear,  
Ella vai só,  
Um coronel hade encontrar,  
E o boocó  
Murmura a replada,  
A mesma queixa fervorosa,  
(apaixonada:

— O' "pardon, madame",  
Não me julgue um atrevido.  
O guarda não chame  
Eu lhe peço, commovido,  
Uma só palavra.  
Ouça, ouça, meu bebê  
E não fique brava,  
Nem "avec" e nem "fachê"...  
Rico eu não sou  
E, nisso, peço acreditar,  
Mas e'um "bungalon"  
Póde, póde já contar,  
Um collar, um "Ford"  
Um cachorrinho "Loulou"  
Tudo, "mon bijou"!

**IL CHARLESTON**

Questi versi sono del poeta brasiliano Pedro Cabral e sono destinati a ottenere un grande successo:

"Muita gente está crente  
Que o tal de Charlestão  
É a dansa mais moderna  
Desta civilização.  
Entretanto, em Matto Grosso,  
Numa tribu de Aymores,  
É antiga essa tal dansa  
De requebro e ponta pés."

Al "Charlestão", al "Charlestão"  
O que é moda, hoje, e nas salas,  
Já foi moda no sertão..."

**STOMACO — FEGATO —  
INTESTINI — RAGGI X**

**Il Prof. MANGINELLI**

ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetzinga, 37-A, 2.o piano. Telefono Cidade 6141. — residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7, Telefono Avenida, 207.

**Prof. Dr. Juan Francisco Recalde**

Laureato nella facoltà di Medicina di Firenze. Interno e operatore della R. Clinica Chirurgica diretta dal prof. Burci. — Operatore e prof. della Facoltà di Medicina di Assunzione (Paraguay) — Chirurgia — Ginecologia — Vie urinarie — Telefono: Av. 981 — Consultorio: R. do Carmo, 35 — Orario: dalle 2 alle 4.



**PROSSIMAMENTE  
AUTO SANTA IGNEZ**

**J. TONGLET**

45 — RUA 24 DE MAIO — 45

TELEPHONE, CIDADE, 7169

**RESTAURANTE EMPORIO ROMA**

Il più elegante e comodo restaurant paulistano, cucina prettamente italiana. Vini dei Castelli Romani. Due grandi saloni; sei salottini riservati; 25 tavole illuminate con abat-jours; loggetta all'aria aperta.

**— APERTO GIORNO E NOTTE —**

Avenida S. João N. 143 — (Largo Paysandú)

**Olio**

**Bertolli**

**Olio di pura Oliva  
finissimo**

**IL PREFERITO**

**ACQUA NATURALE PURGATIVA "SILA"**

Indicatilissima nei disturbi: gastro-intestinali, dell'apparecchio circolatorio; nell'alterazione del fegato e dei reni; occlusione intestinale; nell'emorragia cerebrale; itterizia; nefrite, obesità; epilessia; gotta; glicosuria; arteriosclerosi. I vantaggi derivanti dalle sue proprietà solfato-iodiche sono decantati dai migliori medici contemporanei compreso il celebre idrologo Gauthier, onore e vanto della medicina moderna.

Analizzata dal D. N. S. P. n. 4005 - 12.8.1925  
UNICI CONCESSIONARI:

**FRATELLI SECRETO**

RUA SANTO ANTONIO 123 - Tel. Centr. 5407

SI CERCANO RAPPRESENTANTI PER OGNI PARTE  
DEL BRASILE



**SALI DI S. VINCENT**

(VALLE D'AOSTA)

**LA KARLSBAD D'ITALIA**

PURGANTE DISINTOSSICANTE EFFICACISSIMO  
ENERGICO SOLVENTE DELL'ACIDO URICO

Insuperabile nella cura e prevenzione delle malattie di  
stomaco, intestino, fegato, ricambio

SPECIFICI NELLA CALCOLOSI EPATICA

Indispensabili ai temperamenti sanguigni, pletorici, obesi,  
artritici, gottosi; ai diabetici; a chi soffre di stitichezza,  
di emorroidi, di renella; a chi ebbe itterizia, coliche  
epatiche

IN TUTTE LE FARMACIE E DROGHERIE

Società dei Sali St. Vincent — Milano — Italia

**DINAMI E MOTORI ELETTRICI**

Abbiamo in grande stock dinamo e motori elettrici  
di 2 fino a 50 cavalli, usati, garantiti come nuovi, che  
vendiamo a prezzo ridotto — metà del prezzo dei nuovi.  
Effeuiamo cambi con dinamo e motori minori o con  
qualsiasi altra macchina. Abbiamo pure ventilatori da ta-  
volo, nelle stesse condizioni, come pure altri materiali elet-  
trici. I motori nuovi li possiamo vendere a prezzi plu'  
vantaggiosi di qualsiasi altro concorrente.

**J. MARTIN & COMP. LTDA.**

Alameda Barão de Piracicaba, N. 10 — SAN PAOLO

**Inalatorio a secco**

Primo impianto nel S. America  
con macchinario modernissimo,  
di questo nuovo sistema, assai  
conosciuto e consacrato in Eu-  
ropa, per la cura delle *Bronchi-  
ti croniche, asma bronchiale,  
glondole tracheo-bronchiali, lin-  
fatismo, acido urico, malattie  
del naso, gola, orecchie, ecc.*  
**AV. B. LUIZ ANTONIO, 64**  
— Dalle ore 2 alle 6. —  
N. B.: Nell'inalatorio non si  
accettano tubercolotici.

**CASA NERI**

di **GIOVANNI NERI**

Specialità in calzature per  
uomini, signore e bambini.  
Si accettano commissioni  
di scarpe e sandali

**PREZZI MODICI**

**RUA CANINDE' N. 55**

**VENDONSI**

ricette per vini nazionali e stra-  
nieri, con fermentazioni e rapidi  
di uva nazionale, che possono ga-  
raggiare con vini stranieri, utiliz-  
zando le vinacce per vino fino da  
pasta, con canna o frutta e per  
guarirne i difetti. — Birra fina  
— Liquori — Bibite senza alcool.  
Aceto senza acido acetico. Citrato  
di magnesia, Saponi, Vini bianchi  
e altre bibite igieniche. — Catalo-  
go gratis — **OLINDO BARBIERI**  
— Rua do Paraizo, 23 — S. Paulo  
Telefono, 153 Avenida.

**ELETTRICITA'**

CASA VOLTA

**TREVISAN TASSO & COSTA**

**AV. CELSO GARCIA, 58**

Telephone Braz 465

Stock di motori, materiale  
elettrico, installazioni di luce e  
forza. Riparazioni di motori.

"A CAMA PATENTE"

**CASA DI MOBILI GOLDSTEIN**

LA MAGGIORE IN S. PAOLO

RUA JOSE' PAULINO, 84 — Telephone: Cidade 2113 e 1538

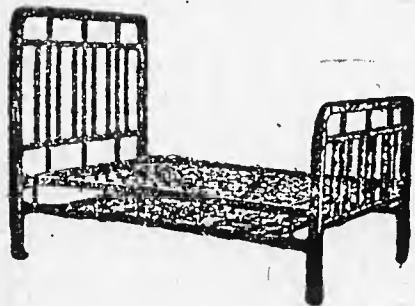
**GRANDE LIQUIDAZIONE DI FIN D'ANNO, CON GRANDE  
RIDUZIONE NEI PREZZI**

**LETTI DI FERRO — "COLCHOARIA" — TAPPEZZERIA —  
STOVIGLIE — UTENSILI PER CUCINA**

Ho l'automobile a disposizione degli interessati, senza compromesso di com-  
pera — Telefonare: Cidade 2113 e 1533.

VENDITA SOLO A DENARO

Non ho Cataloghi, ma fornisco preventivi e informazioni



HO IN "STOCK" LETTI DI TUTTE LE  
DIMENSIONI

VENDO A PREZZO DI FABBRICA

**JACOB GOLDSTEIN**

IL PROFILATTICO IDEALE PER LA  
TOILETTE INTIMA  
**SIGNORE**  
USATE PER LA VOSTRA IGIENE INTIMA  
QUOTIDIANA

**GYROL**

IN SCATOLE CON 20 CARTINE  
**DISINFETTANTE-DEODORANTE**

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero o delle ovaie, dolori alle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino, blenorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'UTERO e delle OVAIE.

PREZZO DI SCATOLA 5\$000

IN TUTTE LE BUONE FARMACIE DEL BRASILE  
Premiato con medaglia d'oro all'ESPOSIZ. DI SAN PAULO 1924.

**Ao Gato Preto**

— Gigi, dove hai passato la domenica, con la famiglia? — Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, eaccia e camarão á Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefono Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO.

**ALFAIATARIA**

di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto. — Rua São Bento, 49 - Sobrado - Sala 1 - Tel. Cidade, 3509  
S. PAULO

**FERRO LAMINADO EM BARRAS**

Acciaio Siemens - Martins, il migliore del mercato. Fabbricazioni della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

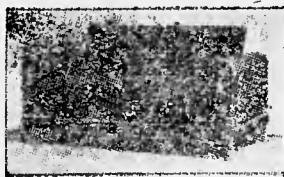
**Olio Sasso**



Preferito in tutto il mondo

RAPPRESENTANTI

**Casa Trinacria**  
Antonio, Salvador  
Messina & Comp.  
R. Aurora, 39 - S. Paulo



Trasformabile in letto

**SOFA' - CAMA**

IL MOBILE DEL DOMANI



Trasformabile in letto da 2 posti

**AUTOMATICO** — Patente 14770 e 14997.

**ELEGANTE — UTILE — ECONOMICO**

Due grandi comodità, riunite in un solo oggetto.

Diversi tipi - Prezzi modici

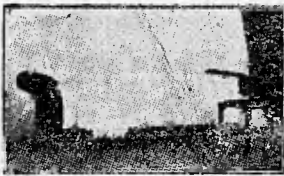
FABBRICANTE:

**F. DE LORENZI**

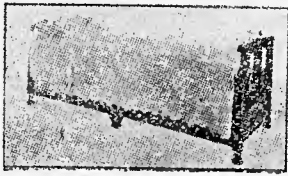
R. DUARTE AZEVEDO, 35-A

TEL. S. ANNA, 97

S. PAULO



Trasformato in letto



Trasformato in letto

**"RESTAURANT ROMAGNOLO" — Marco Finetti**

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.  
R. DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 1966 Cid.

**AGUA DE LINDOYA**

Recebida diariamente da fonte. — Entregas a domicilio, com a maior rapidez

RUA DR. ABRANCHES N. 21 — TELEP., CID., 1979



**Fabrica de Ladrilhos e Mosaicos Nacionaes**



**SALVADOR VITALE**

DESENHOS MODERNOS — ESPECIALIDADE EM

LADRILHOS TYPO CERAMICA

Officina de ornato — Cal, cimento, azulejo e marselha

RUA CONSELHEIRO RAMALHO, 238-A

Telephone: Avenida, 794 — S. PAULO

**Manteiga VEGETAL de Coco "Brasil"**

nella preparazione delle vivande  
é la migliore e la piu' ricca in sostanze grasse.

IN VENDITA NEGLI EMPORI DELLA CITTA'

**CONFETTERIA FASOLI**

R. Direita, 15 - Tel. Cent. 279

Il ritrovo "chic" delle riunioni famigliari. Servizio accuratissimo di The, Latte e Chocolate, biscotti, dolci finissimi, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14,30 alle 16 e dalle 20 alle 23,30.

Salone completamente e riccamente rimordenato.

**BOCCE**

Artigo Italiano. Offerta especial: jogo de 9 por 35\$000. — Para porte mais 3\$000. Pedidos directos aos Importadores: ADOLPHO DROGHETTI & FILHO — Rua Florencio de Abreu, 103  
S. PAULO

**AGENZIA LIBRARIA "G. AMENDOLA"**

RUA 13 DE MAIO, 85 ————— CAMPINAS

Ed. Piccoli: La battaglia del grano . . . . .	4\$000
G. B. Shaw: Il discepolo del Diavolo, commedia per i puritani . . . . .	7\$000
G. B. Shaw: Il Maggiore Barbara . . . . .	7\$000
G. B. Shaw: La conversione del Capitano Brassbound . . . . .	7\$000
Almanacco Letterario Mondadori, 1927 . . . . .	7\$000
CLAN di Pitigrilli . . . . .	3\$500
E. Ramond: La vita amorosa di Rodolfo Valentino, legato . . . . .	5\$000
Massimo Gorki: I Barbari - Pifferi di Montagna . . . . .	6\$000
Massimo Gorki: La distruzione della Personalità . . . . .	6\$000
A. S. Novaro: Il Dio è qui . . . . .	10\$000
A. Spallicci: La Maduné, (in dial. Romagnolo) . . . . .	9\$000
M. Saponaro: Viaggio in Norvegia . . . . .	30\$000
M. Saponaro: La Giovinazza . . . . .	8\$000
A. VIVANTI: CIRCE . . . . .	8\$000
Ada Negri: Le Strade . . . . .	9\$000
Guido da Verona, Ultimi libri . . . . .	
Cleo, Robe et Manteaux . . . . .	4\$500
L'Inferno degli uomini vivi . . . . .	4\$500
MATA IARI, la danza davanti alla Ghigliottina (70.0 Miglião) — VI. 1.º 4\$000 — VI. 2.º . . . . .	4\$000

Franco di porto per tutta l'America.



**UNA BIBLIOGRAFIA GRATIS**

di opere classiche e moderen, italiane e straniere, romanzi, novelle, poesia, scienza viaggi, coltura popolare in genere si avrà nei

**CATALOGHI DELLA LIBRERIA ITALIANA**

— DI —

**A. TISI & CIA. - Rua Florencio de Abreu N. 4 S. PAULO**

**CHIEDETE, QUINDI:**

- Il *Catálogo Tecnológico* — (Ingegneria, Fisica, Chimica, Eletticità, Meccanica, Costruzioni, Tecnologia, Tessitura, Idraulica e Industrie diverse).
- Il *Catálogo d'Arte* — (Pittura, Scultura, Architettura, Arti applicate ed ornamentali).
- Il *Catálogo di Letteratura* — (Letteratura classica e moderna, Romanzo storico sociale, sensazionale, poliziesco, fantastico, di viaggi, ecc., Novelle, Poesie, Storia, Teatro).
- Il *Catálogo di Scienze Storiche e Filosofiche* — (Diritto, Filosofia, Scienza, Economia, Sociologia, ecc.).
- L'elenco dei *Figurini e dei giornali di Moda e Ricami* — L'elenco delle *Riviste Illustrate e di Giornali d'Italia*.



**DENTATURE MODERNE ANATOMICHE**

Sicurezza e stabilità garantite. La combinazione rosea del "vulcanitecelluloide" moderno con la collocazione artistica dei denti anatomici è — la più perfetta imitazione della natura nell'arte dentaria. — Nessuno avverte che è dentatura o denti artificiali.

**Si può fare in tre giorni**

nel consultorio dello specialista DR. DEODATO DE MORAES, che ha officine proprie con tutti gli apparecchi necessari. —:— PREZZI MODICI

**DENTI CHE SI MUOVONO PYORRHE'A**

Per la cura radicale e garantita in pochi giorni cercate il DR. MORAES, a rua Sta. Ephigenia, N.º 25. Tutte le informazioni su questa malattia sono fornite gratuitamente — dalle 9 alle 11. Fuori di questo orario i consulti su la "pyorrhoea" costano 30\$000. RUA SANTA EPHIGENIA, 25 —:— S. PAULO

vá ao

**MIRAMIR**

**INDO A SANTOS ainda mesmo que chova!**

**GRANDE FABBRICA DI MANICHINI L' "AMERICANA"**



Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Int. di Rio del 1922.

Macchine da cucire e da ricamo Singer — Manichini. Vendita a rate mensili. — Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazioni, garantite.

José Nob. de Gerard R. Q. Boesyuva, 64

Central 4-7-9 — S. PAULO

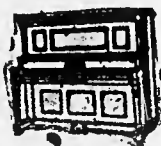
**CALZOLAI**



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica

**E. GRIMALDI & IRMÃO**  
Rua Washington Luiz, 17  
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

**PIANOS A 1:200\$000**



Desde este preço encontramos de facto

**A RUA TUPY, 59**  
VENDAS A PRAZO

**TRIANON**

RESTAURANT  
TEA-ROOM-CAFE  
MODERNITA' - LUSO  
E CONFORTO

AVENIDA PAULISTA



**Chiedete  
Cataloghi e  
Dimostrazioni**



**Verificate  
la nuova lista  
dei prezzi**



**Vendita a vista  
e a  
rate mensili**

**Campassi  
& Camin**

**AGENTI GENERALI  
PER IL BRASILE:**

**S. PAULO —  
— SANTOS**

# FIAT

## Lusso e qualità

**Senza Esagerazione:** — Tutto quello che leggete a favore della qualità e bellezza di quanti automobili si vendono al prezzo della "FIAT", e anche di prezzi maggiori, troverete riunito nella "FIAT".

Le aristocratiche linee della "FIAT" caratteristica di raffinato buon gusto, sono l'incanto di quanti apprezzano — dal profumo prediletto sino all'architettura della propria residenza — quel tono di distinzione individuale.

La stessa individualità nella fabbricazione di ogni pezzo è osservata nella costruzione di ogni vettura che esce dagli stabilimenti "FIAT".

Se il prezzo della "FIAT" non è così elevato come dovrebbe essere per il suo alto valore reale è perché la vecchia tradizione della fabbrica "FIAT" è basata su criteri strettamente artistici per cui hanno maggior valore le soddisfazioni morali che i compensi materiali.

L'automobile "FIAT" vale più del suo prezzo

**RS. 13:000\$000**

**UNICI AGENTI NEL BRASILE:**

**INDUSTRIE REUNITE F. MATARAZZO**

Visitate la nostra "LOJA" di Esposizione in Praça da Republica, 13